

PAR)

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 30

Fascicule n° 30

Monday, April 1, 1985

Le lundi 1^{er} avril 1985

Chairman: Stan Schellenberger

Président: Stan Schellenberger

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Indian Affairs and Northern Development

Affaires indiennes et du développement du Nord canadien

RESPECTING:

CONCERNANT:

Bill C-31, An Act to amend the Indian Act

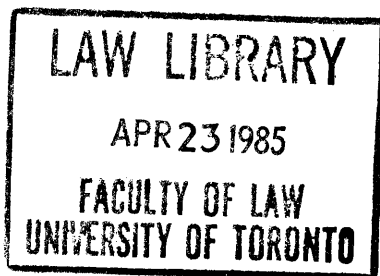
Projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur les Indiens

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

STANDING COMMITTEE ON
INDIAN AFFAIRS AND
NORTHERN DEVELOPMENT

Chairman: Stan Schellenberger

Vice-Chairman: John MacDougall

MEMBERS/MEMBRES

Warren Allmand
Girve Fretz
John Gormley
Felix Holtmann
Jim Manly
Lorne McCuish
Barry Moore
Dave Nickerson
John Parry
Keith Penner
Jack Scowen
Thomas Suluk
Barry Turner

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
INDIENNES ET DU DÉVELOPPEMENT
DU NORD CANADIEN

Président: Stan Schellenberger

Vice-président: John MacDougall

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin
Pauline Browes
Mary Collins
Suzanne Duplessis
Sheila Finestone
Jim Fulton
Carole Jacques
John McDermid
Frank Oberle
Fernand Robichaud
John Rodriguez
Guy St-Julien
Barbara Sparrow
Norm Warner
Brian White

(Quorum 8)

Le greffier du Comité

Eugene Morawski

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 1, 1985
(40)

[Text]

The Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development met at 8:11 o'clock p.m., this day, the Chairman, Stan Schellenberger, presiding.

Members of the Committee present: Girve Fretz, John MacDougall, Jim Manly, John Parry, Stan Schellenberger, Barry Turner.

Alternate present: Mary Collins, Fernand Robichaud.

In attendance: From the Library of Parliament: Sonya Dakers, Research Officer.

Witnesses: From the Conne River Band: Michael Joe, Chief; Marylin John, Councillor; Gerry Wetzal, Administrator. *From the National Indian Veterans Association:* Dennis Nicholas, President; Edwin Peltier, Senator.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, March 1, 1985, relating to Bill C-31, an Act to amend the Indian Act (*See Minutes of Proceedings, Thursday, March 7th, 1985, Issue No. 12*).

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Michael Joe made an opening statement and with the witnesses, answered questions.

Dennis Nicholas and Edwin Peltier each, made opening statements, and answered questions.

At 10:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 1^{er} AVRIL 1985
(40)

[Traduction]

Le Comité permanent des affaires indiennes et du développement du Nord canadien se réunit, ce jour à 20 h 11, sous la présidence de Stan Schellenberger (*président*).

Membres du Comité présents: Girve Fretz, John MacDougall, Jim Manly, John Parry, Stan Schellenberger, Barry Turner.

Substituts présents: Mary Collins, Fernand Robichaud.

Aussi présente: De la Bibliothèque du Parlement: Sonya Dakers, attachée de recherche.

Témoins: De la bande de Conne River: Michael Joe, chef; Marylin John, conseillère; Gerry Wetzal, administrateur. *De l'Association des anciens combattants Indiens du Canada:* Dennis Nicholas, président; Edwin Peltier, sénateur.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du vendredi 1^{er} mars 1985 relatif au projet de loi C-31, Loi modifiant la Loi sur les Indiens (*Voir Procès-verbaux du jeudi 7 mars 1985, fascicule n° 12*).

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Michael Joe fait une déclaration préliminaire, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Dennis Nicholas et Edwin Peltier font chacun une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

A 22 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Eugene Morawski

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, April 1, 1985

• 2010

The Chairman: I see a quorum to hear evidence, so I will call the meeting to order. I know we will have a few more members presently.

I would like to welcome tonight, to give evidence on Bill C-31, witnesses from the Conne River Band: Chief Michael Joe, Councillor Marylin John, and Gerry Wetzel, administrator. A pleasant welcome to the committee; I see you have a brief, so I will turn the meeting over to you to begin.

Chief Michael Joe (Conne River Band): Thank you, Mr. Chairman. You have already taken away part of my introduction; you have introduced Mr. Wetzel and Marylin John already. For you people who do not know Mr. Wetzel, he is also a negotiator for the band, and also Marylin John is a negotiator for the band. We also have two of our band members up here in the back, Linda MacDonald and Miss Benoit. I keep forgetting her name, so I say Miss Benoit.

I guess 35 years ago Joey Smallwood not only told Newfoundlanders there were no Indians on the island, he also told the rest of Canada. But April fool, there are Indians on the island.

Thank you, Mr. Chairman, honourable committee members, ladies and gentlemen, for this opportunity to address you on Bill C-31. As many of you know, our nation was just recently recognized after eight years of lobbying, negotiating and dirty tricks and overcoming just about every obstacle the bureaucracy in the Department of Indian Affairs could throw in our way. We fought for an agreement that our nation would be recognized on terms that were acceptable to us. We look at our negotiations and Bill C-31 through the eyes of a free people that have never ceded anything to anyone, the same point of view that other free Indian people had in the 1860s when government agents came to make treaties and register them.

In terms of the recognition of our band, we refused to allow our right to determine who our own citizens are to be compromised in any way by the government. Four Ministers had agreed with our position for the purpose of defining our charter group. While Indian Affairs representatives stated publicly that they accepted this principle, in the end they attached a schedule to our Order in Council that undermined this principle and the commitment the Ministers had given us. The schedule they tried to attach limits our right to determine who our citizens are by refusing to recognize Indian people we have accepted as citizens of our nation who were not born into our nation.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 1^{er} avril 1985

Le président: Nous pouvons commencer. Nous sommes suffisamment nombreux pour entendre les témoins. Nous récupérerons d'autres membres un peu plus tard.

Dans le cadre de l'étude du projet de loi C-31, nous avons le plaisir d'accueillir ce soir les représentants de la bande de Conne River: le chef Michael Joe, M^{me} Marylin John, conseillère, et M. Gerry Wetzel, administrateur. Je vous souhaite la bienvenue au Comité. Je constate que vous avez un mémoire. Je vous cède la parole.

Le chef Michael Joe (Bande de Conne River): Merci, monsieur le président. Vous vous êtes déjà chargé d'une partie de ma tâche en présentant M. Wetzel et M^{me} Marylin John. Pour ceux d'entre vous qui l'ignoraient, M. Wetzel et M^{me} Marylin John agissent également en tant que négociateurs pour la bande. Nous avons deux autres membres de la bande assis derrière, M^{me} Linda MacDonald et M^{lle} Benoit. Je ne me souviens plus de son prénom, c'est pourquoi je dis M^{lle} Benoit.

Il y a 35 ans, M. Joey Smallwood annonçait à Terre-Neuve et au reste du Canada qu'il n'y avait pas d'Indiens sur l'île. Mais poisson d'avril, il y en a.

Monsieur le président, honorables membres du Comité, mesdames et messieurs, merci de nous donner l'occasion de nous prononcer sur le projet de loi C-31. Comme beaucoup d'entre vous le savent, notre nation vient tout juste d'être reconnue, après huit ans de pressions, de négociations et de tractations, après avoir surmonté tous les obstacles que la bureaucratie du ministère des Affaires indiennes pouvait dresser sur son chemin. Nous avons voulu que notre nation soit reconnue à des conditions acceptables pour nous. Nous avons abordé nos négociations, comme nous abordons actuellement le projet de loi C-31, en tant qu'hommes libres, n'ayant jamais cédé quoi que ce soit à qui que ce soit, la même façon que les autres Indiens libres ont accueilli dans les années 1860 les agents du gouvernement venus conclure avec eux des traités et les enregistrer.

Dans le cadre de la reconnaissance de notre bande, nous n'avons pas voulu compromettre de quelque façon que ce soit notre droit de déterminer les conditions touchant notre citoyenneté. Quatre ministres se sont dits d'accord avec notre position concernant la définition de notre groupe. Mais même si les représentants des Affaires indiennes se sont publiquement dits d'accord avec ce principe, ils ont fini par joindre une annexe à notre Décret du conseil allant à l'encontre de ce principe et de l'engagement des ministres envers nous. L'annexe tente de limiter notre droit de déterminer nos propres citoyens en nous refusant en tant qu'Indiens la possibilité d'accepter dans notre nation des gens qui ne sont pas nés dans notre nation.

[Texte]

• 2015

An example of this would be the U.S. government telling the Canadian government that they cannot naturalize a U.S. citizen who wishes to become a Canadian and who meets the Canadian government's citizenship criteria. We do not believe Canada has any right to interfere in our citizenship traditions. All First Nations are composed of people from different tribes, and this attempt to limit our citizens by tribal birth was never applied to the formation of any other bands in the past.

We have requested that the Minister correct this so that the spirit and intent of the agreement we negotiated with the Canadian government is lived up to. If our original agreement wherein the federal government agreed to honour our decisions respecting who our citizens are is not fulfilled, then they have no credibility in our eyes.

Our First Nation has not lost any members because of sexual discrimination or enfranchisement, so we will limit our comments to some of the principles of our First Nation citizenship policies as compared to what is being proposed in Bill C-31.

First, Bill C-31 should have a preamble that clearly states that determination of citizenship in a First Nation by a First Nation is a right already recognized in international covenants and section 35 of the Canadian Constitution.

Bill C-31 should request that each First Nation notify the government as to whom its citizens are. The Canadian government does not have the right to evaluate, rule on, or judge how a First Nation determines its own citizens. Therefore, all the sections in Bill C-31 that require or permit the government to do such things are unacceptable.

The government must honour the decisions of each First Nation respecting the naming of individuals to their citizenship lists. The reasons why a central registry of First Nations citizens is required are not clear to us, unless it is part of a treaty that would recognize the territory and other jurisdiction of a First Nation. However, if it is determined with our agreement that a central registry is required then the Government of Canada is obligated to register all First Nation citizens in it.

Bill C-31 perpetuates the belief that the federal government has some direct responsibility to each member of a First Nation. That is not true. The federal government has a responsibility to First Nation governments, and only First Nation governments have responsibility for and to their own citizens.

The federal government may have some direct obligations to First Nation citizens as Canadians. The relationship that exists now whereby the federal government purports to have a responsibility to each registered Indian only came about as a result of a policy to destroy traditional Indian self-government

[Traduction]

Ce serait comme si le gouvernement américain interdisait au gouvernement canadien d'accorder la citoyenneté à un Américain qui désirerait devenir Canadien et qui répondrait à toutes les conditions exigées par le gouvernement canadien. Nous ne reconnaissons pas au Canada le droit d'aller à l'encontre de nos traditions touchant notre citoyenneté. Toutes les Premières nations sont composées de diverses tribus. Cette tentative d'exiger que nos citoyens soient nés dans nos tribus n'est jamais intervenue dans la création d'autres bandes dans le passé.

Nous avons demandé au ministre de corriger cette situation de façon à ce que l'esprit et l'intention de l'entente que nous avons négociée avec le gouvernement du Canada soient respectés. Si l'entente initiale par laquelle le gouvernement fédéral a convenu d'honorer nos décisions touchant nos propres citoyens n'est pas respectée, elle n'a aucune crédibilité à nos yeux.

Notre Première nation n'a pas perdu de membres pour cause de discrimination sexuelle ou d'émancipation. Nous allons donc nous en tenir aux principes sous-jacents à nos politiques de citoyenneté en tant que Première nation et aux dispositions pertinentes du projet de loi C-31.

D'abord, le projet de loi C-31 devrait compter un préambule qui indique clairement que la détermination de la citoyenneté dans une première nation par une première nation est un droit reconnu dans les conventions internationales et à l'article 35 de la Constitution canadienne.

Le projet de loi C-31 devrait également demander à chaque première nation de soumettre au gouvernement le nom de ses citoyens. Le gouvernement canadien n'a pas par lui-même le droit d'évaluer, de régler ou de juger la question de la citoyenneté dans une première nation. Toutes les dispositions du projet de loi C-31 qui vont à l'encontre de ce principe sont inacceptables.

Le gouvernement devrait respecter les décisions des premières nations touchant les inscriptions sur leurs listes de membres. Nous avons du mal à comprendre la nécessité d'un registre central pour les citoyens des premières nations, à moins que ce ne soit dans le cadre d'un traité reconnaissant un territoire ou une compétence quelconque d'une première nation. Mais si, avec notre accord, un registre central est établi par le gouvernement du Canada, il doit contenir les noms de tous les citoyens des premières nations.

Le projet de loi C-31 perpétue la croyance selon laquelle le gouvernement fédéral a une responsabilité directe vis-à-vis de chaque membre d'une première nation. C'est faux. Le gouvernement fédéral a une responsabilité vis-à-vis des gouvernements des premières nations, et les gouvernements des premières nations sont les seuls à avoir une responsabilité vis-à-vis de leurs membres.

Le gouvernement fédéral peut avoir des obligations directes à l'égard des citoyens des premières nations en tant que Canadiens. La situation actuelle qui permet au gouvernement fédéral de prétendre avoir une responsabilité à l'égard de chaque Indien inscrit n'est que le résultat de politiques mises

[Text]

and replace it with dependency on government agents or church officials. This is why so many First Nations are only at the initial stages of developing their governing and administrative abilities. We are just coming out of a century and a half of repression and the destruction of what self-governing traditions we had.

To those people who are now registered on a general list and those who may be reinstated and registered but not accepted by a First Nation as a citizen, the federal government does have an obligation, since their loss of contact with their First Nation was probably caused by the federal government in the first place.

The Government of Canada does not have the right to pass legislation that abrogates in any way citizenship in a First Nation. Only a First Nation can decide when and under what circumstances citizenship can be lost or revoked.

We firmly believe that: (a) no one who is born an Indian can ever stop being an Indian; (b) an Indian person can become a citizen of a First Nation they were not born into; (c) an Indian person can renounce his or her First Nation citizenship if they so choose; (d) some First Nations may specify that individuals must meet certain racial or cultural criteria, which may disqualify some individuals from obtaining or passing on citizenship; (e) citizens of First Nations always remain citizens of their First Nation, no matter where they live.

Whatever the case, we do not believe the federal government has any right to tell a First Nation when one of our citizens will or will not be recognized by them, any more than any other nation has the right to tell Canada it will not recognize its citizens.

• 2020

If the registration termination policy in Bill C-31 were applied to Canadians, it would mean that if your father married a non-Canadian and you married a non-Canadian you would not be able to pass on your Canadian citizenship to your children, no matter how Canadian you felt or acted. The Government of Canada is trying to define citizenship in a First Nation purely on the basis of racial blood quantum. While we feel our race is important, there are other considerations that play an important role in determining who we accept as citizens of our First Nation. In any case, the passing on of a citizenship or its granting is something we have to deal with internally. It cannot be legislated by the Government of Canada.

We also believe the reason behind the government's proposal to make a difference between registration and membership and to have class A and class B Indians has to do with financing and inducing us through its title termination policy. When block funding becomes the basis for funding First Nations to

[Translation]

de l'avant pour détruire l'autonomie politique traditionnelle des Indiens et la remplacer par un état de dépendance vis-à-vis des agents du gouvernement et des autorités religieuses. C'est la raison pour laquelle tant de premières nations ne font que commencer à développer leur capacité de se gouverner et de s'administrer elles-mêmes. Nous ne faisons que sortir d'un siècle et demi de répression et de destruction de nos traditions qui nous permettaient de nous gouverner nous-mêmes.

En ce qui concerne les gens qui sont réinscrits sur une liste générale ou ceux qui pourraient être réinscrits, mais qui ne sont pas acceptés par une première nation en tant que citoyens, le gouvernement fédéral n'a aucune obligation à leur égard, puisque leur séparation d'avec la première nation a probablement été causée par le gouvernement fédéral lui-même.

Le gouvernement du Canada n'a pas le droit d'adopter une loi qui limite de quelque façon que ce soit les conditions de citoyenneté des premières nations. Seules les premières nations peuvent décider des conditions et des circonstances dans lesquelles la citoyenneté peut être perdue ou révoquée.

Nous croyons fermement que: a) quiconque naît Indien ne peut pas perdre sa citoyenneté indienne; b) un Indien peut devenir citoyen d'une première nation même s'il n'y est pas né; c) un Indien peut renoncer à sa citoyenneté en tant que membre d'une première nation s'il le désire; d) les premières nations qui le désirent peuvent arrêter des critères touchant la race ou la culture, en vue de limiter l'accès de certaines personnes à la citoyenneté; e) les citoyens des premières nations restent toujours citoyens de ces premières nations, quel que soit l'endroit où ils vivent.

De toute façon, nous ne reconnaissons pas au gouvernement fédéral le droit de dicter aux premières nations la reconnaissance de leurs propres citoyens, pas plus qu'une nation étrangère n'a le droit de dire au Canada qui reconnaître comme citoyens.

La politique interdisant l'inscription dans le projet de loi C-31, si elle vous était appliquée, en tant que Canadiens, signifierait que si votre père avait marié une non-Canadienne et que si vous aviez vous-même marié une non-Canadienne, vous ne pourriez pas transmettre votre citoyenneté canadienne à vos enfants, même si vous vous sentiez tout à fait canadien et si vous agissiez comme un Canadien. Le gouvernement du Canada essaie de définir la citoyenneté dans une Première nation strictement sur la base de la quantité de sang indien. C'est peut-être un facteur important, mais nous pensons qu'il y a d'autres considérations qui entrent en ligne de compte lorsque vient le moment de déterminer qui peut être un citoyen d'une Première nation. De toute façon, la question de la transmission ou de l'octroi de la citoyenneté est une question interne. Le gouvernement du Canada ne peut pas légiférer en cette matière.

Nous pensons que la raison pour laquelle le gouvernement veut faire cette différence entre l'inscription et l'appartenance aux nations et ainsi créer deux catégories d'Indiens, est liée avec sa tentative de nous amener à nous financer dans le cadre de la politique d'extinction des titres. Lorsque le financement

[Texte]

deliver programs and services to their citizens, levels of funding will have to be based on the number of First Nation citizens to be served. If in the future all First Nations citizens were not reinstated, then the Government of Canada would have no obligation to them, for in Bill C-31 obligation for the provisions for funding for services and registration obviously are intertwined, in the belief that the Government of Canada is directly responsible to each race or individual, whether or not under First Nation government.

While most First Nations are concerned about receiving funding for reinstated members, and rightly so, we are concerned about receiving adequate funding for our finally recognized First Nation in Conne River. Even though we are now officially recognized, we are still being limited to funding under a completely outmoded and restrictive agreement between Canada and Newfoundland, which we had always believed to be illegal before we had researched it, and which most certainly must be now. The point here is that any newly-recognized First Nation that has been denied funding or given inadequate funding in the past should automatically qualify for a special funding formula to bring services, training, and infrastructure in the territory up to an acceptable standard.

One of the things we find most disturbing is the underlying attitude toward funding for Indian programs and services that says services for Indians should not be observably better than welfare services for non-Indians, and where funding is made available for development we should regulate it tightly, because Indians cannot be trusted. The federal government must accept the principle of extra funding for each reinstated individual as well as the principle of block equalization payments to each First Nation government at a level that will allow us to provide services and employment to our citizens at levels at least equal to those of non-Indians. However, a definite time period needs to be agreed to with additional funding and reinstatement. Obviously First Nations cannot accept new residents until housing and community services are available. Up-front funding is required based on the numbers of people each First Nation is prepared to accept.

I believe this will go a long way toward solving the problems associated with reinstatement and the financial needs of First Nations that are yet to be recognized. It will allow First Nations to break out of the welfare, poverty, and social syndrome that now exists.

Bill C-31 will require extensive changes if it is to recognize true First Nations control of citizenship. While we commend the Minister for moving in a positive way toward recognition of our aboriginal rights recognized under section 35 of the Constitution, we feel we must have a complete break with the past sad colonialistic interference in our internal affairs and

[Traduction]

global deviendra la base de financement des programmes et des services destinés aux Premières nations, les niveaux de financement dépendront du nombre de citoyens des Premières nations. Le gouvernement du Canada n'aura pas d'obligation vis-à-vis des citoyens des Premières nations qui ne sont pas réinscrits. Si, dans le projet de loi C-31, les dispositions touchant le financement des services et les dispositions touchant l'inscription s'entrecroisent, c'est pour laisser croire que le gouvernement du Canada est directement responsable de chaque race ou de chaque personne, qu'elles relèvent ou non du gouvernement d'une Première nation.

Si la plupart des Premières nations, à juste titre, d'ailleurs, s'inquiètent pour les fonds nécessaires à leurs membres réinscrits, nous, nous cherchons à obtenir les fonds nécessaires pour notre Première nation de Conne River qui vient d'être enfin reconnue. Même si nous avons cette reconnaissance officielle actuellement, nous sommes toujours limités au niveau du financement par une entente très restrictive et tout à fait dépassée conclue entre le Canada et Terre-Neuve, entente que nous avons toujours soupçonnée d'être illégale avant d'entreprendre les recherches nécessaires, et qui l'est sûrement. Le fait est que n'importe quelle Première nation nouvellement reconnue, qui avait été privée de fonds jusque-là, devrait automatiquement être admissible à une formule spéciale de financement destinée à lui permettre de ramener à un niveau acceptable les services, la formation et l'infrastructure.

Ce qui nous irrite le plus est cette attitude latente vis-à-vis du financement des programmes et des services indiens qui veut que les services aux Indiens ne doivent pas être visiblement supérieurs aux services de bien-être disponibles aux non-Indiens et que les fonds mis de l'avant pour le développement soient réglementés de façon très stricte parce qu'il est impossible de faire confiance aux Indiens. Le gouvernement fédéral doit accepter le principe d'un financement supplémentaire pour chaque Indien réinscrit, de même que le principe de paiements globaux de péréquation à chaque gouvernement de Première nation de façon à nous permettre de donner les services et de créer de l'emploi pour nos citoyens à un niveau au moins égal à celui auquel ont droit les non-Indiens. Il faut quand même fixer une limite de temps pour ce qui est du financement supplémentaire et du processus de réinscription. Il est évident que les Premières nations ne peuvent pas accepter de nouveaux résidents si elles n'ont pas le logement et les services nécessaires. Des fonds préalables doivent être consentis selon le nombre de personnes que chaque Première nation est prête à accepter.

Ce serait une bonne façon de régler les problèmes liés à la réinscription et aux besoins financiers des Premières nations qui ne sont pas encore reconnues. Ce n'est que de cette façon que les Premières nations pourraient sortir du cycle du bien-être social, de la pauvreté et des problèmes sociaux.

Le projet de loi C-31 doit être modifié considérablement s'il prétend reconnaître véritablement le contrôle des Premières nations sur leurs citoyens. Nous sommes reconnaissants au ministre d'avoir fait quelque chose de positif en vue de reconnaître nos droits aborigènes dans le cadre de l'article 35 de la Constitution, mais nous pensons qu'il doit y avoir une

[Text]

development of our First Nation government. Bill C-31 as it is still reflects the colonialist attitude that Indians cannot be completely trusted to handle their own affairs.

That is what we have come to say. It is a matter of respect; it is a matter of trust. Our right to control our own citizenship must be recognized. There can be no half-way measures.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Chief. Will you accept questions at this time?

Mr. Manly.

• 2025

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the representatives from Conne River to our meeting this evening. You have appeared before the standing committee before and I am pleased to see that in your long struggle for recognition some progress has been made. I would like to ask some fundamental questions about the philosophy behind your brief, but before I do I would like to ask for some detail about the schedule you say was attached to your agreement with the Department of Indian Affairs. Could you inform the committee as to what that involves?

Mr. Gerry Wetzel (Administrator, The Council of the Conne River Micmacs): The agreement that was originally negotiated, on which we were given commitments by four Ministers, was simply that our band list would be composed of Indian people, people of Indian ancestry, who the band accepted. That was really the basis upon which a band list was drawn up. In our community we do have some people from other tribes. We have some people who were Montagnais or perhaps Naskapi.

Anyway, when all the negotiations were finished and the wording of the Order in Council was settled, when the proclamation came out the Order in Council had a schedule attached to it that changed the agreement for determining who would become a band member by stating that only people of Micmac ancestry, of Canadian Micmac ancestry, could become band members. So this ruled out any other residents of Conne River that were not Micmac. Therefore, some of the people who had been accepted as band members who were from other tribes could be struck from the list.

Mr. Manly: Had it been made clear in your negotiations with the different Ministers that there were members of the Conne River people who had ancestry other than Micmac?

Mr. Wetzel: Yes.

Mr. Manly: That had been made clear, and it had been understood and accepted by the Ministers?

Mr. Wetzel: Yes.

[Translation]

séparation complète d'avec le passé marqué par l'ingérence colonialiste dans nos efforts internes et dans le développement de notre autonomie politique en tant que Première nation. Le projet de loi C-31 continue de refléter cette attitude colonialiste qui veut que les Indiens ne puissent pas s'occuper eux-mêmes de leurs propres affaires.

C'est le message que nous avons voulu vous livrer. Pour nous, c'est une question de respect et de confiance. Le droit de contrôler nos propres citoyens doit être reconnu. Il n'y a pas de compromis possible à cet égard.

Merci.

Le président: Merci, chef. Êtes-vous prêt à répondre aux questions?

Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue aux représentants de Conne River présents ici ce soir. Vous n'êtes pas étrangers au Comité permanent, je suis heureux que vous ayez fait des progrès dans votre longue lutte en vue de vous faire reconnaître. J'aimerais vous interroger au sujet des principes sous-jacents à votre mémoire, mais auparavant, je voudrais avoir des détails sur cette annexe à l'entente que vous avez conclue avec le ministère des Affaires indiennes. Pouvez-vous dire au Comité de quoi il s'agit exactement?

M. Gerry Wetzel (administrateur, Conseil des Micmacs de Conne River): L'entente que nous avons d'abord négociée, et qui répondait à l'engagement pris par quatre ministres, stipulait simplement que notre liste de bande pouvait inclure les Indiens et les personnes de descendance indienne qui avaient été acceptés par la bande. Ce devait être le principe directeur pour l'établissement de la liste de la bande. Parce qu'à l'intérieur de notre communauté, nous avons des personnes d'autres tribus. Nous devons avoir des Montagnais et peut-être des Naskapis.

Une fois que les négociations eurent pris fin et qu'il y a eu entente sur le libellé du décret en conseil, celui-ci fut promulgué avec une annexe qui modifiait l'entente intervenue pour ce qui était des personnes qui pouvaient devenir membres de la bande. Il était stipulé que seuls les descendants micmacs, les descendants canadiens micmacs, pouvaient être reconnus comme membres de la bande. Étaient donc écartés tous les autres résidents de Conne River qui n'étaient pas des Micmacs. Il y en avait parmi eux qui avaient déjà été acceptés comme membres de la bande issus d'autres tribus. Ils risquaient d'être rayés de la liste.

M. Manly: Lors des négociations avec les divers ministres, aviez-vous établi clairement que vous aviez des membres de votre bande à Conne River qui n'étaient pas de descendance micmaque?

M. Wetzel: Oui.

M. Manly: Vous l'aviez indiqué clairement et les ministres l'avaient compris et accepté?

M. Wetzel: Oui.

[Texte]

Mr. Manly: Was any reason given why the schedule was attached limiting the registration process to people of Micmac ancestry?

Mr. Wetzel: No. You have to understand that this is fairly recent, and just shortly after the proclamation was issued there was an election and a change of government. We are now trying to pursue that question with the new Minister.

Mr. Manly: I wonder, Mr. Chairman, if we could make a note of that and request information from the Department of Indian Affairs about the schedule that was attached to the Order in Council.

The Chairman: Yes. I think that is a good suggestion. Might I just ask one question to follow that up? These people, were they members of other tribes or bands in the area, or have they been resident in the area with no membership for some time?

Chief Joe: There was no membership. They were just without membership.

The Chairman: And the department had been keeping track of the people there? No, they have not been doing that.

Chief Joe: No.

The Chairman: So how would they know? Did you make the differentiation as to . . .

Mr. Wetzel: We had mentioned it in the past, but we did not stipulate who. But that is why we said that in terms of the people who would make up our band list, as far as we were concerned they must be of Indian ancestry and they must be acceptable to the band.

The Chairman: Right. We will make that request, Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you. Regarding the fundamental basis of your brief, it would seem to me that what you are suggesting here is something that involves a system of Indian self-government that goes far beyond anything that can possibly work under the Indian Act. Is that a fair assumption?

• 2030

Chief Joe: I am not sure, but for myself, to think of self-government means going all the way. I would think that would come from the federal side as well. You cannot take the good part and leave the bad part; you either have self-government all the way or you do not have it. To me, self-government means exactly that: Self-governing people with our own laws and regulations in place for our own people. I cannot see the federal government telling us either to accept or not accept or have us do things their way because they are the federal government. You are either a nation of you are not. That is what self-government means to me. I do not know . . . I guess the federal government may not see it that way.

[Traduction]

M. Manly: Vous a-t-on donné la raison de cette annexe qui limitait l'inscription aux seules personnes de descendance micmaque?

M. Wetzel: Non. Vous devez comprendre que tout cela s'est passé récemment. Tout de suite après la promulgation, il y a eu des élections et un changement de gouvernement. Nous essayons actuellement de revenir sur cette question avec le nouveau ministre.

M. Manly: Notons-le, monsieur le président. Nous demandons des renseignements au ministère des Affaires indiennes au sujet de cette annexe au décret en conseil.

Le président: C'est une excellente suggestion. Puis-je moi-même poser une question à ce sujet? Ces personnes étaient-elles en même temps membres d'autres tribus ou bandes dans la région? Ou se trouvaient-elles simplement dans la région sans être membres de quelque bande que ce soit?

Le chef Joe: Elles n'étaient pas membres.

Le président: Le ministère était-il au courant de leur existence ou non?

Le chef Joe: Non.

Le président: Comment aurait-il pu savoir? Vous aviez fait la différence . . .

M. Wetzel: Nous avons fait allusion à ces personnes auparavant, mais sans les nommer. Nous avons stipulé nous-mêmes que pour être inscrites à notre liste de bande, il fallait que les personnes soient de descendance indienne et acceptables pour la bande.

Le président: Je comprends. Nous donnerons suite à votre suggestion, monsieur Manly.

M. Manly: Merci. En ce qui concerne les principes sous-jacents à votre mémoire, il me semble que ce que vous proposez c'est un système d'autonomie politique des Indiens qui va bien au-delà de tout ce qui est possible en vertu de la Loi actuelle sur les Indiens. Vous êtes d'accord avec moi là-dessus?

Le chef Joe: Peut-être, mais en ce qui me concerne, lorsque l'on parle d'autonomie, je pense que c'est une chose indivisible. Je pense que ce serait l'avis du gouvernement fédéral également. Il n'est pas possible de faire le détail; ou vous avez l'autonomie, ou vous ne l'avez pas. Pour moi, cela veut dire exactement ceci: la possibilité, pour notre peuple, de s'administrer et de se gouverner, suivant ses propres lois et règlements. Je ne vois pas, alors, comment le gouvernement fédéral pourrait nous ordonner d'accepter ou de ne pas accepter ceci ou cela, ou de suivre ses conseils, simplement parce que ce serait le gouvernement fédéral. Ou vous êtes une nation, ou vous n'en êtes pas une. Voilà ce que signifie le terme autonomie politique pour moi. Je ne sais pas . . . Peut-être le gouvernement fédéral est-il d'un avis différent.

[Text]

Mr. Manly: I think one of the areas we are going to have to spend a lot of time thinking about in the next few years, as we work into self-government, is the whole relationship involved in providing services to members of First Nations who are no longer attached to a First Nation's community. In any funding formula there has to be some provision that will take that into account. On that basis, it would seem to me the federal government has some responsibility to know who the members of a First Nation are. If a person moves away from a First Nation, then the question arises of who is responsible for providing services to that person. Is it still the First Nation, or is it the province in which the person lives?

Chief Joe: We feel that once one of our citizens moves away from our nation because of a job situation or because he is going to university or something, we are responsible for that person; once he moves away permanently, I could see the federal government would be at least partly responsible for that citizen.

Ms Marilyn John (Councillor, Conne River Band): I think the one other thing that bothers us somewhat is that the federal government here is telling Indian First Nations how to determine their citizenship; yet they make no mention in Bill C-31 of the right to determine citizenship. Bill C-31 does not refer to treaties or aboriginal rights, nor does Bill C-31 refer to self-determination or self-government.

We see determination of membership and determination of citizenship within a First Nation as a right, as an inherent right, of all First Nations governments. We do not think and we do not feel the federal government or any other form of government within Canada has the right to set down criteria for us to determine who our own citizens are. There is no other country in this world that sits down and determines for Canada the criteria Canada should use to determine its citizenship. We feel we have that same right.

Mr. Manly: The one question that arises in that is that Canada is a signatory to a number of international covenants that establish certain international standards for human rights. It would seem that Indian First Nations that are within Canada should be required to observe those as well. Would you agree with that principle?

Ms John: No, not really, because we were here as a nation long before Europeans came here. We had a form of government; we determined who our citizens were. We do not think an outside government has the right to come into our homelands and determine who are Indians. Who are you to determine, for example, who is or is not accepted as a Micmac or a Malecite or a Cree, or whatever the case might be?

I do not think that is the responsibility of any nation or any government. I think that is the responsibility of the self-governing body within First Nations themselves. I think the Crees, for example, themselves determine who are recognized within their own system as Crees. The Micmacs would recognize within their own system of government who are

[Translation]

M. Manly: Je pense qu'il va nous falloir consacrer pas mal de temps à réfléchir, dans les années qui viennent, et au fur et à mesure que nous essayerons de mettre en place cette notion d'autonomie politique, à la façon dont les membres des premières nations qui ne sont plus véritablement rattachés à cette communauté pourront encore avoir accès à certains services. Il faudra donc tenir compte de cela lorsque la formule de financement sera mise au point. Là-dessus, il me semble que le gouvernement fédéral doit pouvoir savoir qui sont les membres de telle ou telle première nation. C'est-à-dire que la question se posera de savoir qui est responsable du financement des services auxquels aura droit telle ou telle personne qui s'est séparée d'une première nation. Est-ce la première nation, ou la province où cette personne réside?

Le chef Joe: Lorsque certains de nos ressortissants, pour des raisons d'emploi ou d'études, ou pour d'autres raisons, sont obligés de s'éloigner de nous, nous nous sentons encore responsables; mais s'ils nous quittent de façon définitive, je pense que le gouvernement fédéral devrait alors assumer une partie, au moins, de la responsabilité du financement.

Mme Marilyn John (conseillère, bande de Conne River): Ce qui nous gêne ici, c'est que le gouvernement fédéral semble vouloir dire aux premières nations indiennes comment régler le problème de la citoyenneté de leurs ressortissants. Et dans le projet de loi C-31, il n'est pas du tout question de notre droit à déterminer nos règles de citoyenneté. Ce projet de loi C-31 ne parle ni des traités ni des droits ancestraux, ni d'autodétermination ou d'autonomie politique.

Pour nous la question d'appartenance ou celle de la citoyenneté au sein d'une première nation est un droit, droit inaliénable des pouvoirs publics des premières nations. Ce n'est pas au gouvernement fédéral, ni à aucun autre gouvernement du Canada, de fixer les critères applicables à la citoyenneté au sein des premières nations. Je ne pense pas qu'aucun autre pays au monde décide pour le Canada des dispositions concernant la citoyenneté, et je pense que le même droit vaut pour nous.

M. Manly: Mais le Canada a signé un certain nombre de conventions internationales imposant un certain nombre de normes en matière de respect des droits de la personne, et je pense que les premières nations indiennes qui font partie du Canada seront, elles aussi, tenues de respecter ces principes. Seriez-vous d'accord avec moi là-dessus?

Mme John: Non, pas vraiment; nous avons en fait une existence de nation bien avant l'arrivée des Européens. Nous avons aussi une forme de gouvernement, et nous fixions nous-mêmes les règles d'appartenance. Nous ne pensons pas qu'un gouvernement étranger puisse avoir le droit de venir nous dire chez nous qui est Indien et qui ne l'est pas. Au nom de quoi pourriez-vous bien décider qui est Micmac, Malécite ou Cri?

Je ne pense donc pas qu'aucun autre gouvernement que le nôtre puisse en décider, c'est-à-dire l'instance de gouvernement au sein des premières nations elles-mêmes. Ce sont aux Cris de décider qui fait partie de la nation crie; même chose pour les Micmacs, en fonction de leurs propres règles. Je ne pense pas que qui que ce soit de l'extérieur ait le droit de venir nous dire qui est citoyen d'une première nation, ou qui ne l'est pas.

[Texte]

Micmacs. I do not think anyone outside has the right to tell us who is or who is not a citizen of our First Nation.

• 2035

Mr. Manly: And on that basis you would be very unhappy with the provisions in C-31 that would see a growing number of people who would have Indian status but no relationship to a First Nation.

Ms John: That is right. We feel that only Indian First Nations themselves have the right to determine who has status, who has citizenship. We see this Bill C-31 as having a hidden termination policy. We can see, because of Bill C-31, the number of status Indians diminishing greatly within two and three generations; but at the same time, within two and three generations you can have membership increasing. So what is going to happen within the next two or three generations is you are going to have a very sharp decline of status Indians, but a sharp rise in membership of bands. If funding is going to be based on status and not necessarily on membership, then the funding also gets smaller and the bands will not be able to support their membership.

Mr. Manly: So the government is working on two concepts; on the one hand, it is talking about its obligations to individuals, and it is restricting the basis on which it would be recognizing those individuals.

I have just one further question. I do not think you are going to agree with me here, but I at least want to raise it. Do you not think the federal government has an obligation to those people who because of federal laws lost their membership in First Nations? Do you not feel the federal government has an obligation to restore membership to those people who lost it unjustly?

Ms John: We are not arguing against restoration or reinstatement; we are not arguing against that whatsoever. All we are saying is that if there is to be restoration, then it is up to the Indian First Nations—not have it forced upon them to say you have to accept so and so as a citizen. I think that is the responsibility of the First Nations themselves to do that, and it has to be the responsibility of the First Nations to do that.

Mr. Manly: You said that the federal government had interfered with the First Nations membership by taking the citizenship of those people away. It would seem that the federal government has at least the obligation to those people to try to restore their citizenship.

Ms John: In some cases they did not take away their citizenship; they took away their status, but not necessarily . . . There are many tribal groups within Canada that still recognize their non-status Indians as citizens of their First Nation because they have refused to recognize the interference of the federal government. We do feel the federal government does have some responsibility to Indian people; if they are to consider them Canadians, then yes, the federal government does have that responsibility to them as Canadians.

[Traduction]

M. Manly: Cela veut dire que vous seriez extrêmement mécontents de voir appliquer les dispositions du projet de loi C-31, puisqu'il y aurait alors de plus en plus d'Indiens inscrits sans aucun rapport avec l'une des premières nations.

Mme John: Exactement. Nous pensons donc que ce sont les premières nations indiennes elles-mêmes qui ont le droit de déterminer qui est Indien inscrit ou qui a la citoyenneté indienne. Le projet de loi C-31, pour nous, cache en fait une espèce de solution finale. Nous pouvons très bien imaginer que, suite à l'application de ces dispositions, le nombre des Indiens inscrits diminue de plus en plus en l'espace de deux ou trois générations, alors qu'en même temps, les effectifs des bandes augmenteraient. C'est-à-dire que d'ici deux ou trois générations, vous aurez de moins en moins d'Indiens inscrits, mais de plus en plus de personnes vivant au sein des bandes. Puisque les crédits qui nous sont alloués seront calculés en fonction du nombre d'Indiens inscrits, et non pas des effectifs des bandes, cela signifie que celles-ci auront de moins en moins d'argent et ne pourront plus faire vivre leurs ressortissants.

M. Manly: Il semblerait donc que le gouvernement soit à cheval sur deux notions; d'une part, il parle de ses obligations vis-à-vis des individus, mais en même temps, les dispositions qui concernent ces derniers sont de plus en plus restrictives.

J'ai encore une question à poser. Je doute que vous soyez du même avis que moi, mais je vais tout de même poser ma question. L'État fédéral n'a-t-il pas contracté une dette envers ceux qui ont perdu leur statut de membre des premières nations en raison des lois fédérales mêmes? Ne pensez-vous pas que l'administration fédérale soit tenue de rétablir les droits des personnes qui en ont été spoliées injustement?

Mme John: Nous n'avons rien contre cette notion de restauration ou de rétablissement des droits; ce n'est pas de cela qu'il s'agit. Tout ce que nous disons, c'est qu'il appartient aux premières nations indiennes d'en décider en dernière analyse, en dehors de toute législation contraignante. Cela relève bien de la responsabilité des premières nations.

M. Manly: Vous nous dites bien que l'État fédéral est intervenu dans la vie des premières nations en privant certains de leurs ressortissants de leur citoyenneté. N'est-il pas alors du devoir du gouvernement fédéral de leur rendre cette citoyenneté?

Mme John: Dans certains cas, ils n'ont pas perdu leur citoyenneté; c'est plutôt leur statut d'Indien inscrit, mais pas nécessairement . . . Dans de nombreuses tribus à l'intérieur du Canada, on a continué à reconnaître des Indiens non inscrits comme citoyens des premières nations, pour bien montrer que l'on refusait toute compétence en la matière à l'État fédéral. Celui-ci a bien effectivement certains devoirs à l'égard des Indiens, c'est-à-dire les devoirs qu'il a envers ses citoyens, au cas où ces Indiens seraient considérés Canadiens.

[Text]

Mr. Manly: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mrs. Collins.

Mrs. Collins: I too would like to welcome you here this evening. As you know, we are coming to the end of hearing many, many different briefs on this topic and a lot of different viewpoints. I can certainly appreciate what you said tonight. I think what you have said we have heard from other groups of First Nations.

I think I would just like to follow up on what Mr. Manly said. It is coming back to the specific purpose of this bill. As you know, it is just one step along the way; no one tries to pretend it is to achieve self-government. It is, as the Minister said, sort of a transitional kind of legislation to reinforce the concepts of reinstatement and removal of discrimination and give bands more control over their membership. Following on Mr. Manly, from what you have just said you do not disagree then really with the idea of specifically the women under 12.1(b). I guess that has been the real issue: providing for their reinstatement.

Ms John: That would not necessarily apply to us as a band, because we have just been registered as status Indians under the Indian Act very recently, and we negotiated very successfully with the federal government not to have 12.1(b) apply to the Conne River Band.

• 2040

Mrs. Collins: So you have no cases that you have to deal with.

Ms John: We have nobody looking for reinstatement.

Mrs. Collins: Which makes your situation very different.

Chief Joe: We are concerned about citizenship, not the reinstatement of women, because that never applied to our band.

Ms John: The other thing to realize is that the federal government could have done this with every band in the country if the will had been there to do it. Section 12.1(b) need not have applied to any band in Canada.

Mrs. Collins: Is it not the case that bands in recent years could opt out of it, and indeed some of them have?

Ms John: But the will was not there. We had to fight. We really had to fight. I think a lot of the committee members, especially people who have been on this committee, such as Mr. Manly, are very well aware of how difficult it was for us to fight to get section 12.1(b) dropped. Even in very recent years the goodwill of the federal government was not there to drop 12.1(b).

[Translation]

M. Manly: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Madame Collins.

Mme Collins: J'aimerais, moi aussi, souhaiter la bienvenue à nos témoins de ce soir. Comme vous le savez, nous arrivons à la fin d'audiences qui nous ont permis d'entendre une foule d'exposés, et également une foule de points de vue différents. Je suis très intéressée par ce que vous nous avez dit ce soir. Vous reprenez d'ailleurs certains des arguments des autres représentants des premières nations.

Suite à une des questions de M. Manly, j'aimerais revenir à l'objectif principal du projet de loi. Comme vous le savez, il ne s'agit ici que d'un pas le long d'une route fort longue, et personne ne cherche à faire croire que ces dispositions vont vous permettre de retrouver l'autonomie politique. Comme l'a dit le ministre, ce n'est qu'une loi intermédiaire, visant à rétablir certains droits par l'abrogation de certaines dispositions discriminatoires, et par l'octroi aux bandes d'un contrôle accru de leurs effectifs. Suite à ce que disait M. Manly, et d'après ce que vous venez de dire, vous ne semblez pas opposés à cette idée, pour ce qui est notamment des femmes et de l'alinéa 12.1(b). Je crois que c'est le coeur du problème: il s'agissait de les rétablir dans leurs droits.

Mme John: Cela ne nous concerne pas véritablement, étant donné que nous venons juste de nous faire inscrire sur les registres, conformément à la Loi sur les Indiens, et nous avons négocié avec le gouvernement fédéral, avec succès, afin que l'alinéa 12.1(b) ne puisse pas s'appliquer à la bande de Conne River.

Mme Collins: Vous n'avez donc pas de personnes dans cette situation.

Mme John: Non.

Mme Collins: Ce qui rend votre situation très différente.

Le chef Joe: Ce qui nous préoccupe, c'est la citoyenneté, et non pas la réintégration des femmes, car ce cas ne s'est jamais posé à notre bande.

Mme John: Ce qu'il faut également comprendre, c'est que le gouvernement fédéral aurait pu le faire avec chaque bande s'il l'avait voulu. Il n'était nécessaire d'appliquer à aucune bande canadienne l'alinéa 12.1(b).

Mme Collins: N'est-il pas vrai qu'au cours des dernières années, la liberté de choix a été offerte aux bandes et que certaines s'en sont prévaluées?

Mme John: Mais il a manqué cette volonté de la part du gouvernement. Nous avons dû nous battre. Nous avons dû vraiment nous battre. Je crois que nombre des membres du Comité, surtout les anciens, comme M. Manly, savent combien il nous a été difficile de faire abandonner l'alinéa 12.1(b). Même tout dernièrement, le gouvernement fédéral n'a pas eu la volonté nécessaire pour abandonner l'article 12.1(b).

[Texte]

Mrs. Collins: Would you have any persons who had been enfranchised—any other kinds of categories—then?

Chief Joe: No.

Mrs. Collins: So really none of that part of the bill applies to you.

Ms John: Not necessarily. The only one we had talked about was that, for example, people in our community who were of Montagnais backgrounds and not necessarily Micmac might not have qualified because of the Order in Council. But again, that is different.

Mrs. Collins: How then do you feel about the situation generally across the country, which is quite different, where these women had their rights basically taken away by former governments? Of course what we are trying to do is right that particular wrong in light of the Charter of Rights and Freedoms coming into effect as well, which is one of the other things we have to look at. Do you have problems with the way it is being handled?

Ms John: We feel there has to be reinstatement, because we have always felt: once a Micmac, always a Micmac. You cannot take that away. No government can take that away from you; and we have always felt that. If it had applied to Conne River, our Indian women would still be citizens of our band, which is why we fought so hard not to have 12.(1)(b) apply to us. But we feel the First Nations themselves are the ones who should have the right to determine that.

Mrs. Collins: So your main concern about this bill would be, I assume, with the clauses dealing with control over band membership. You think they should be going a lot further than they do at this point.

Ms John: That is right.

Mr. Robichaud: When you said a list of your band was established and they had overlooked people from other descendants, how many people would you say were not included on the list who you would have included if you had drawn it up?

Mr. Wetzel: Everybody was included.

Mr. Robichaud: Everybody?

Mr. Wetzel: Everybody who was an Indian person in Conne River and who was accepted as a citizen of our band was included on the band list.

Chief Joe: We registered for the first time in the 1800s. It is not as if we were registering in 1985. So the list that was given was given by the band. We determine who our members are, not the federal government; and that is the way we were registered. But the clause is still here that says it is restricted to Micmac Canadian ancestry, or whatever. So it restricts other people from coming . . . Fine, people are already in there. But it restricts other people who may want to come in in future.

[Traduction]

Mme Collins: Vous n'avez donc pas de personnes qui aient été émancipées en vertu de leur appartenance à d'autres catégories?

Le chef Joe: Non.

Mme Collins: Donc, rien, dans cette partie du projet de loi, ne s'applique à vous.

Mme John: Pas forcément. Il y a par exemple le cas de ces membres de notre communauté qui étaient d'origine montagnaise, et pas forcément d'origine micmaque, et qui n'ont peut-être pas pu remplir les conditions à cause du décret du conseil. Mais encore une fois, la situation est différente.

Mme Collins: Que pensez-vous alors de la situation générale, qui est assez différente, de ces femmes qui se sont vues privées de leurs droits par les gouvernements précédents? Bien entendu, notre objectif est de réparer ce tort dans la perspective de l'entrée en vigueur de la Charte des droits et libertés, autre sujet de nos réflexions. Les solutions proposées vous posent-elles des problèmes?

Mme John: Nous estimons qu'il doit y avoir réintégration parce que nous avons toujours estimé: une fois Micmac, toujours Micmac. C'est indélébile. Nous avons toujours pensé qu'aucune intervention gouvernementale, quelle qu'elle soit, n'y pouvait rien. Si cet article avait été appliqué à la bande de Conne River, nos Indiennes seraient toujours citoyennes de notre bande, et c'est la raison pour laquelle nous nous sommes tellement battus pour que l'alinéa 12.(1)(b) ne nous soit pas appliqué. Nous estimons néanmoins que ce sont les premières nations elles-mêmes qui devraient avoir le droit de le déterminer.

Mme Collins: J'en conclus donc que ce sont les articles sur le contrôle de l'appartenance qui vous inquiètent. Vous pensez qu'ils devraient aller encore plus loin.

Mme John: Parfaitement.

M. Robichaud: Vous avez dit que lors de l'établissement de la liste de votre bande, certaines personnes d'origine différente avaient été omises. De combien de personnes s'agit-il?

M. Wetzel: Tout le monde a été inscrit.

M. Robichaud: Tout le monde?

M. Wetzel: Toute personne indienne vivant à Conne River et acceptée comme citoyenne de notre bande a été inscrite sur la liste de la bande.

Le chef Joe: La première inscription a eu lieu au début des années 1800. Ce n'est pas comme si cette inscription avait eu lieu en 1985. La liste qui a été donnée a donc été donnée par la bande. C'est nous qui avons déterminé l'appartenance, et non pas le gouvernement fédéral, et c'est ainsi que nous avons été inscrits. Cependant, l'article stipulant que cette inscription est limitée aux personnes d'origine micmaque canadienne, ou je ne sais quoi, est toujours là. Il y a donc limitation pour ceux qui viennent . . . Tous nos membres sont déjà inscrits sur cette

[Text]

Mr. Robichaud: How many people would be in such a situation now?

Chief Joe: Five or six families, maybe.

Mr. Robichaud: This is just in your area.

Chief Joe: Yes.

Mr. Wetzel: One of the things we are concerned about is that when we make an agreement with the federal government, it should be honoured, not changed at the last minute. It is a basic principle that if you negotiate with someone and you have come to an agreement, you honour your agreement. That is one of the things that upset us.

• 2045

The answer to the question you asked is yes; these other people, for the time being, are hidden in our band list. We do not want to have to live like that; we do not want them to have to live like that. The original agreement should be honoured.

M. Robichaud: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Turner.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): I just have a couple of small questions. I welcome you as well to our committee meeting.

You have no treaty then, do you? Do you have a reserve?

Chief Joe: Yes, we do. It was a reserve that was set up in 1870 by the old colonial government. As of yet the other provinces have not accepted it as an official reserve, but it is coming, and hopefully soon.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): How large is the reserve?

Chief Joe: The whole reserve is one square mile.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): It is very small then.

Chief Joe: Yes, it is very small compared to what is set aside for Indian people right across the country. I believe the rule is one square mile for each family. I am not quite sure what it is, but it is a lot more than one square mile for 600 people.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): And how many Conne River Micmac people can you identify?

Chief Joe: There are 600.

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Do you anticipate a need for more land?

Chief Joe: Yes, we do. We have already talked about a viable reserve, which I think . . . We have asked for something like 55 square miles, but even that is not enough. But at least it is a starting point above the one square mile we now live on.

[Translation]

liste. Il reste cependant que cela prévient toute inscription future.

M. Robichaud: Combien de personnes se trouveraient dans cette situation?

Le chef Joe: Cinq ou six familles, peut-être.

M. Robichaud: Dans votre région.

Le chef Joe: Oui.

M. Wetzel: Une des choses dont nous voudrions être assurés est que lorsque nous concluons un accord avec le gouvernement fédéral, cet accord devrait être honoré et non pas modifié à la dernière minute. Un des principes fondamentaux de toute négociation est que lorsque vous parvenez à un accord, cet accord doit être respecté. C'est une des choses que nous déplorons.

Pour répondre à votre question, oui, ces autres personnes, pour le moment, sont cachées dans notre liste de bande. Nous ne voulons pas devoir vivre comme cela, nous ne voulons pas qu'ils aient à vivre comme cela. L'entente originale devrait être honorée.

Mr. Robichaud: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Turner.

M. Turner (Ottawa—Carleton): J'ai simplement un ou deux petites questions à poser. Permettez-moi aussi de vous souhaiter la bienvenue.

Vous n'avez donc pas de traité, n'est-ce pas? Vous avez une réserve?

Le chef Joe: Oui. C'est une réserve qui a été établie en 1870 par l'ancien gouvernement colonial. Jusqu'à présent, les autres provinces ne l'ont pas reconnue comme telle officiellement, mais cela vient, et nous espérons que cela viendra vite.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Quelle est la superficie de cette réserve?

Le chef Joe: Elle est d'un mille carré.

M. Turner (Ottawa—Carleton): C'est donc très petit.

Le chef Joe: Oui, c'est très petit quand on fait la comparaison avec ce qu'on a réservé aux autres Indiens. Je crois que la règle est d'un mille carré par famille. Je n'en suis pas tout à fait certain, mais c'est beaucoup plus qu'un mille carré pour 600 personnes.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Combien de membres compte votre bande de Micmacs de la rivière Conne?

Le chef Joe: Six cents.

M. Turner (Ottawa—Carleton): Prévoyez-vous un besoin supplémentaire de terres?

Le chef Joe: Oui. Nous avons déjà parlé d'une réserve viable, ce qui, à mon avis . . . Nous avons demandé l'équivalent d'environ 55 milles carrés, mais ce n'est même pas suffisant. C'est quand même un point de départ nettement supérieur à notre mille carré actuel.

[Texte]

Mr. Turner (Ottawa—Carleton): Thank you.

The Chairman: You have had some experience with block funding. It has not been a good experience. I know in the past we have discussed the problem of moneys going to the Newfoundland government and then on to the band. Have things been rolling along a little better recently or are you still having problems with the way funding is disbursed?

Chief Joe: The problem is still there, because the present Peckford administration is still there—at least until tomorrow.

We have had a lot of experience with block funding, and it has been good for us. It has shown us how to work with money and have the right people in place to do the right kinds of jobs. It has taught us—the whole band, not just the administration part of it—how to control that kind of funding, how to work with it and come from total welfare to where we are today. So we are ready for block funding today; we are ready for self-government.

In that sense it has been good for us. But there are still problems with it, because our money goes to the province and then on to us.

The Chairman: I am sorry, I have forgotten. Is that block funding set up on a per capita basis or was it just set up . . . ?

Chief Joe: I am not quite sure, to tell you the truth.

Mr. Wetzel: Originally it was, but it was changed to just a block of funds in 1981.

The Chairman: Right.

Mr. Wetzel: The problem is that we have been funded at about 30% of what a band our size should receive. The funds we have had have been very limited.

The Chairman: The citizens live by sharing that block funding. But it is a little different from other cases, where the government has a financial obligation that is often sent out on a per capita basis. Then there is concern as to who is a band member because of the costs. That is often brought forward as a reason.

In your case, you have learned to determine your citizenship on the reserve and share the moneys that come in a block sense. So the argument is not the same as it is perhaps in other parts of Canada.

Chief Joe: Because of the Conne River-Newfoundland Agreement we have learned some things; other bands have never advanced that far. But surely that will come to other bands too. The ground work is already there.

The Chairman: That is certainly what the committee on Indian self-government recommended, that the distribution be, in a sense, block funding; that there would be some determination based on the number of people. Then, perhaps, the argument on who was a citizen of the band would not be argued as strenuously as it is now, because it would mean an

[Traduction]

M. Turner (Ottawa—Carleton): Merci.

Le président: Vous avez une certaine expérience du financement global. Cette expérience n'a pas été bonne. Je sais que dans le passé, nous avons discuté du problème des sommes versées au gouvernement de Terre-Neuve, puis transmises à la bande. Est-ce que les choses se passent un peu mieux maintenant, ou la transmission de ces sommes pose-t-elle toujours des problèmes?

Le chef Joe: Ces problèmes existent toujours, car l'administration Peckford est toujours au pouvoir—tout du moins jusqu'à demain.

Nous avons participé au programme de financement global, et les résultats ont été bénéfiques. Nous avons appris à gérer cet argent et à utiliser les compétences à bon escient. Nous avons appris—toute la bande, et non pas simplement les administrateurs—à contrôler ce genre de financement, à nous en servir et à ne plus être totalement dépendants des prestations du bien-être. Nous sommes donc aujourd'hui prêts pour le financement global, nous sommes prêts pour l'autonomie politique.

Dans ce sens, cette expérience a été bonne pour nous. Cependant, il reste toujours des problèmes, car l'argent passe par la province avant de nous être transmis.

Le président: Je m'excuse, j'ai oublié. Ce financement global est-il fonction du nombre d'habitants, ou fonction . . . ?

Le chef Joe: À dire vrai, je ne suis pas tout à fait sûr.

M. Wetzel: C'était ainsi à l'origine, mais en 1981, c'est devenu une somme globale.

Le président: Très bien.

M. Wetzel: Le problème, c'est que notre financement ne correspond qu'à environ 30 p. 100 de ce qu'une bande de notre taille devrait recevoir. Les fonds que nous recevons sont très limités.

Le président: Les citoyens vivent en se partageant ce financement global. Il reste que c'est un peu différent des autres cas où le gouvernement a une obligation financière et la remplit sur la base du nombre. Il y a le problème d'appartenance qui se pose à cause des coûts. C'est souvent la raison invoquée.

Dans votre cas, vous avez appris à déterminer le nombre de citoyens de votre réserve et à partager les sommes qui viennent sous une forme globale. L'argument n'est peut-être donc pas le même que dans d'autres régions du Canada.

Le chef Joe: À cause de l'entente Terre-Neuve—Conne River, nous avons appris plusieurs choses que les autres bandes n'ont pas encore apprises. Cela viendra certainement pour les autres. Le travail préparatoire a déjà été fait.

Le président: C'est certes ce que le Comité sur l'autonomie politique des Indiens a recommandé, à savoir que cette distribution se fasse sous la forme de financement global et que cela soit fonction du nombre. Le problème de l'appartenance ne se poserait peut-être pas alors de façon aussi criante qu'à l'heure actuelle bien qu'il ne faille pas oublier que si votre

[Text]

increase in funds if you as a band decided to have a lot more members of your band.

• 2050

Chief Joe: We believe it is our right as a First Nation to determine who our citizens are, and only us—not the federal government or whoever.

The Chairman: Hopefully, tomorrow will advance that concept somewhat. I have to be optimistic about it.

Chief Joe: Yes.

The Chairman: Are there any further questions? None? Then would you have any concluding remarks to the committee on your statement, Chief Joe?

Chief Joe: No, I would just like again to say thanks to the committee for allowing us this short time to talk to you and hopefully answer your questions. Let us hope we all go away from here with a better understanding of what we are saying and what we are all trying to do. Thank you.

The Chairman: Thank you, Chief, and those who are with you tonight. We appreciate very much the effort you have put into this brief; it will be helpful. As a committee, in the past we have recognized your special circumstances and like to be helpful when we can. I have noted Mr. Manly's position, and as committee chairman I will see what I can do to get that document for us. Thank you very much.

We will adjourn for a short break of five minutes or so until the next witnesses appear before the committee.

• 2052

• 2058

The Chairman: I see a quorum, so we can begin hearing evidence.

I would like to welcome before the committee tonight, from the National Indian Veterans Association, the President, Mr. Nicholas, and Senator Peltier. A sincere welcome to you to come before our committee on Bill C-31.

• 2100

I see you have a brief you would like to present to us; perhaps it would be in order now for you to make any opening remarks you may have, then you may want to present the brief to us.

Mr. Dennis Nicholas (President, National Indian Veterans' Association): I think that because of the length of time the members spend in these chambers I will not make any opening remarks. I will just go into the text and then perhaps answer questions afterwards. I know it must be difficult.

Mr. Chairman, hon. members, we want to change the focus of your attention for the time we have before you. We know

[Translation]

bande décide d'accueillir des membres supplémentaires cela entraîne une augmentation de ce financement.

Le chef Joe: Nous croyons qu'en tant que Première nation nous avons le droit de déterminer qui appartient à notre bande, et seulement nous—pas le gouvernement fédéral ou qui que ce soit d'autre.

Le président: Il est à espérer que l'acceptation de ce concept fera des progrès. Je souhaite être optimiste.

Le chef Joe: Oui.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Aucune? Dans ce cas avez-vous quelques remarques de conclusion à nous présenter, chef Joe.

Le chef Joe: Non, je voudrais simplement vous remercier encore de nous avoir permis de venir discuter avec vous et de répondre, nous l'espérons, à vos questions. Espérons que nous nous séparons en comprenant mieux ce que nous disons et ce que nous essayons tous de faire. Merci.

Le président: Merci, chef, ainsi que ceux qui vous accompagnaient ce soir. Nous vous sommes reconnaissants des efforts que vous avez consacrés à ce mémoire; il nous aidera. Notre Comité a reconnu dans le passé les circonstances spéciales de votre situation et nous aimons être utiles dans la mesure de nos possibilités. J'ai pris note de la question de M. Manly, et en tant que président de comité, je verrai ce que je peux faire pour obtenir ce document. Merci beaucoup.

Nous allons lever la séance pour une petite pause d'environ cinq minutes en attendant les témoins suivants.

Le président: Nous avons le quorum et nous pouvons donc commencer à entendre nos témoins.

J'aimerais souhaiter la bienvenue ce soir au président de l'Association des anciens combattants Indiens du Canada, monsieur Nicholas, et au sénateur Peltier. Bienvenue donc, à cette séance du Comité chargé d'étudier le projet de loi C-31.

Je vois que vous avez un mémoire à nous présenter. Si vous avez des déclarations d'ouverture à nous faire, vous pourrez les faire maintenant, puis nous présenter votre mémoire.

M. Dennis Nicholas (président, Association des anciens combattants Indiens du Canada): En raison du temps que consacrent les membres de ce Comité à leurs travaux, je me dispenserai de faire des déclarations d'ouverture. Je vais tout simplement entreprendre la lecture du mémoire, puis répondre à vos questions. Je sais que votre tâche n'est pas facile.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous voulons attirer votre attention sur nos préoccupations pendant le temps

[Texte]

from following your proceedings that the greatest attention has been paid to the question of ending discrimination against women who married men lacking Indian status. This may be the first, and perhaps the only brief which will not speak to that question. We avoid that question, not because of its controversial nature, but because there is another whole aspect of this bill which so far has been addressed hardly at all. We wish to redress that balance by directing your attention to those other provisions of the bill before you which affect our present and potential membership, the Indian veterans of Canada.

Let us say at the beginning that the provisions which are in the bill pertaining to Indian veterans are very important first small steps. Before we go on to elaborate on that position, it would be proper for us to say who we are and what we are about.

The purpose of the National Indian Veterans' Association is to promote the well-being of the Indian veterans of Canada physically, socially and spiritually. To that end we are developing a register of all Indian veterans. We provide a formal organization; we also aid in the organization of local chapters, while providing individual membership in a national body. We also help to coordinate Indian veterans' benefits programs to all Indian veterans. Also, we co-operate with the Department of Veterans Affairs and the Department of Indian Affairs to advance the well-being of all Indian veterans.

Among the names of our founding members you will find people who are familiar to you in other capacities. Walter Deiter, who is here to my right, is the founding president of the National Indian Veterans' Association and also the National Indian Brotherhood. Henry Langan is not with us this evening, but Edward Peltier is here; he is a member of the Saskatchewan Indian Senate. John Knockwood is not here, but is also with the Union of New Brunswick Indians. There is a long list of others.

There is a certain irony in mentioning these names today, because many of these Indian veterans have become not only distinguished Indian leaders, but they have helped develop a real relationship with at least some of the senior or previous members of this committee. I mention that to underline the stark contrast between the atmosphere that exists today in the relations between Parliament and a body such as our own and the atmosphere in which Indian veterans found themselves at the end of either of the two world wars.

If I might cite just one example unrelated to specific veterans' issues, in 1927 it was made a criminal offence to organize for the purpose of pressing Indian land claims. We certainly have among our members people whose early political work was guided and influenced by the knowledge that working for their own people was an offence against the laws of Parliament. I cite that provision because I think it sets the atmosphere for the brief description of the situation in

[Traduction]

dont nous disposons. Nous avons appris, en suivant vos délibérations, que jusqu'ici, vous avez axé vos efforts sur l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes qui ont épousé des hommes non Indiens. Le présent mémoire est le premier, et peut-être même le seul, qui ne portera pas là-dessus. Nous voulons éviter cette question, non pas à cause de sa nature controversée, mais plutôt parce qu'il y a un autre aspect du projet de Loi qui n'a à peu près pas été discuté. Nous voulons corriger cette situation en portant votre attention aux autres dispositions du projet de Loi que vous étudiez et qui touche le nombre actuel et éventuel de nos membres, c'est-à-dire les anciens combattants autochtones du Canada.

Soulignons tout d'abord que les dispositions du projet de Loi ayant trait aux anciens combattants autochtones constituent un premier pas, petit, certes, mais néanmoins important. Avant d'expliquer notre position, je crois qu'il conviendrait de vous expliquer maintenant qui nous sommes et ce que nous faisons.

L'Association des anciens combattants Indiens du Canada a pour objectif de promouvoir le bien-être physique, social et spirituel des anciens combattants autochtones du Canada. À cette fin, nous avons mis au point un registre de tous les anciens combattants autochtones. Nous sommes une organisation structurée et nous aidons également à l'établissement d'associations locales, tout en étant membres d'un organisme national. Par ailleurs, nous participons à la coordination de programmes sociaux destinés à tous les anciens combattants autochtones. Nous travaillons de près avec le ministère des Anciens combattants et le ministère des Affaires indiennes pour la promotion du bien-être de tous les anciens combattants autochtones.

Parmi nos membres fondateurs, vous reconnaîtrez des noms célèbres dans d'autres domaines. Walter Deiter, à ma droite, est le président fondateur de l'Association des anciens combattants Indiens du Canada ainsi que de la Fraternité des Indiens du Canada. Henry Langan n'est pas ici ce soir contrairement à Edward Peltier qui est membre du Sénat autochtone de la Saskatchewan. John Knockwood, qui est absent, fait partie du Syndicat des autochtones du Nouveau-Brunswick. Et la liste est longue.

Il est paradoxal de mentionner ces noms aujourd'hui car bon nombre de ces anciens combattants autochtones non seulement sont devenus des chefs Indiens renommés, mais ils ont aussi aidé à créer des liens véritables avec certains des principaux membres présents et passés de ce Comité. Si je le mentionne, c'est pour souligner le contraste frappant que l'on note dans l'atmosphère qui prévaut aujourd'hui dans les relations entre le Parlement et un organisme comme le nôtre, et la situation dans laquelle se sont trouvés les anciens combattants autochtones à la fin des deux grandes guerres.

Permettez-moi de vous citer un exemple qui ne porte pas directement sur des questions qui concernent les anciens combattants. En 1927, le fait d'organiser un groupe pour faire connaître les revendications territoriales des Indiens constituait un crime. Nous avons parmi nos membres des gens dont les premières activités politiques ont été influencées par le fait de savoir que travailler pour leur propre peuple constituait un crime d'après les lois du Parlement. Je vous rappelle cette

[Text]

which Indian veterans found themselves following demobilization. I suspect that most of you are basically familiar with the wide variety of benefits which the government of the day made available to veterans following World War II. The Veterans Land Act included financing not only for land, but also for equipment for farming, bush work or factory equipment. The opportunity for secondary and post-secondary education was virtually unlimited. I wish to tell you that had these benefits been extended to Indian veterans on exactly the same basis as to non-Indian veterans, we would not be appearing before you at all today.

• 2105

The very fact that there is a provision in Bill C-31 regarding veterans and their children is, we suggest, the tip of the iceberg. While we have identified some 6,000 Indian veterans in Canada today—and this is the figure that appears in the follow-up report on native population of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped, otherwise called the Smith report, we believe that there are at least an equal number out there who have not been identified. We believe that to be the case for a number of reasons. First and foremost is the fact of forced enfranchisement, which was imposed upon so many Indian veterans while serving in the armed forces.

We have been offered a tape recording of an interview with a man who was secretary to the traditional council at Oshweken, Ontario, at the end of World War I, in which he tells stories of Indian troops being stood at attention on parade grounds in England while they signed enfranchisement papers. We know of cases ourselves where women who were to receive an allowance cheque each month from the army, as did other army wives, found their cheques were seized by the Indian agent, who then supplied them with such goods as he felt they merited. Some of these women enfranchised during the war, while their husbands were still serving Canada, rather than continue to face such degradation. In an age when the Canadian Human Rights Commission, on a mandate from this Parliament, has made very clear the official Canadian view of sexual harassment, we would think cases such as these deserve a very careful parliamentary review.

At the very least, we hope that these two types of cases lay to rest the distinction we have heard parliamentarians make time and time again between voluntary and involuntary enfranchisement. I doubt that any of us could name a dozen Indians who can truly be said to have enfranchised voluntarily. But there were many who may have enfranchised in connec-

[Translation]

disposition particulière parce qu'elle complète bien la courte description que je veux vous faire de la situation dans laquelle se sont trouvés les anciens combattants autochtones après leur démobilisation. Je pense bien que la plupart d'entre vous connaissez assez bien la grande variété des avantages que le gouvernement de l'époque offerts aux anciens combattants après la Seconde guerre mondiale. La Loi sur les terres destinées aux anciens combattants accordait aux anciens combattants des subventions pour acheter non seulement de la terre, mais aussi des machines agricoles, du matériel de défrichage ou de l'équipement industriel. Les possibilités d'études secondaires et postsecondaires étaient à peu près illimitées. Laissez-moi vous dire que si ces avantages avaient été accordés aux anciens combattants autochtones au même titre qu'aux autres, nous ne serions pas ici à témoigner devant vous aujourd'hui.

Le simple fait que le projet de loi C-31 contienne une disposition portant sur les anciens combattants et leurs enfants constitue, d'après nous, la pointe de l'iceberg. Bien que nous ayons identifié quelque 6,000 anciens combattants indiens au Canada aujourd'hui—c'est d'ailleurs le chiffre qui figure dans le suivi du rapport sur la population autochtone du Comité spécial sur les invalides et les handicapés, connu sous le nom de rapport Smith—nous estimons qu'il y en a au moins autant qui n'ont pas encore été identifiés. Nous pensons que cela est dû à plusieurs raisons. Tout d'abord, l'émancipation forcée qui a été imposée à tant d'anciens combattants indiens pendant leur service dans les forces armées.

On nous a remis l'enregistrement sonore d'une entrevue qui a eu lieu avec un homme qui était secrétaire du Conseil traditionnel d'Oshweken, en Ontario, à la fin de la Première guerre mondiale, et au cours de laquelle il raconte les histoires de soldats indiens qui ont dû se tenir aux garde à vous sur le terrain de manoeuvre en Angleterre pour signer leurs documents d'émancipation. Nous connaissons nous-mêmes des cas où des femmes qui devaient recevoir de l'armée un chèque d'allocations mensuelles, comme d'autres épouses de militaires, se sont fait saisir leurs chèques par l'agent indien qui les remplaçait par les biens qu'il estimait que ces femmes méritaient. Certaines d'entre elles se sont émancipées au cours de la guerre, tandis que leurs maris servaient encore auprès des forces armées canadiennes, plutôt que de continuer à être soumises à une telle humiliation. En cette époque où la Commission canadienne des droits de la personne, qui a reçu un mandat du Parlement, a fait connaître très clairement la position officielle du Canada concernant le harcèlement sexuel, nous sommes d'avis que les cas dont nous venons de vous parler mériteraient un examen très minutieux de la part du Parlement.

Nous espérons à tout le moins que ces deux types de cas élimineront une fois pour toutes la distinction que semblent vouloir établir les parlementaires entre l'émancipation volontaire et involontaire. Je doute qu'aucun de nous ici puissent nommer une douzaine d'Indiens qui se sont véritablement émancipés volontairement. Beaucoup d'entre eux se sont émancipés à cause du service à leur roi et à leur pays parce

[Texte]

tion with their service to king and country under duress and with large financial incentives.

Generally speaking, veterans' benefits were not administered by the Department of Veterans Affairs, but were handed over to the Department of Indian Affairs. That department seems to have had as many policies as it had Indian agents. Let me just give you some common policies.

One: At one large Ontario reserve Indian veterans were offered sizeable land holdings on the condition that such land be taken off the reserve. They would be enfranchised and then the land would be granted to them. Following World War I, this policy contributed to a division between the traditional council and a group of veterans who were encouraged to press for the overthrow of the traditional council for the sake of greater benefits.

Two: Indian veterans' grants for the development of their land seemed to have been fixed, following World War II, at \$2,320 across the country. This applied to the very small plots of a few acres in the Maritimes and the quarter-section allotments in the Prairies. These grants, administered by the Indian agent, bore no resemblance to general Department of Veterans Affairs grants. In fact, Senator Peltier, sitting beside me, can tell you that his reserve had 10 veterans who returned, and that the agent received on their behalf \$23,230, of which he received no part whatsoever.

Three: Because the benefits granted to Indian veterans were administered by the Indian agents, the information the veterans received was highly selective. Few, for instance, were advised of the educational benefits.

Four: Mr. Frank Simon, appearing before this committee for the Native Council of Nova Scotia, told of a soldier being told that he had to sell his DVA home to get money to buy a farm after he had lived in it for 11 years. Later, the same veteran found that his children, far from being entitled to the education that had been promised them, had been taken off the band list and would receive no support at all.

• 2110

All this merely serves as background so that you as parliamentarians will begin to understand a little of the problem you are being asked to rectify for veterans with Bill C-31.

The bill proposes to reinstate any person whose name was deleted:

... from the Register, or from a band list prior to September 4, 1951,

[Traduction]

qu'ils y ont été forcés et qu'ils ont reçu des incitations financières intéressantes.

De façon générale, les avantages offerts aux anciens combattants n'étaient pas administrés par le ministère des Affaires des anciens combattants mais plutôt par le ministère des Affaires indiennes. Ce dernier semblait avoir autant de politiques qu'il avait d'agents responsables des Indiens. Permettez-moi de vous donner certains exemples de politiques communes.

Premièrement: dans une grande réserve de l'Ontario, les anciens combattants autochtones ont reçu des territoires importants à condition que ceux-ci soient hors des réserves. Les terres ne leur étaient remises que lorsqu'elles s'émancipaient. Après la Première guerre mondiale, cette politique a contribué à créer un schisme entre le conseil traditionnel et un groupe d'anciens combattants que l'on avait encouragés à chercher à renverser le conseil traditionnel dans l'espoir d'obtenir plus d'avantages.

Deuxièmement, les subventions accordées aux anciens combattants autochtones pour l'exploitation de leurs terres, semblaient avoir été fixées, après la Seconde guerre mondiale, à 2,320\$ à l'échelle nationale. Celles-ci s'appliquaient autant aux petites parcelles de terres de quelques acres dans les Maritimes qu'aux concessions de quarts de section dans les Prairies. Ces subventions, administrées par les agents responsables des Indiens, ne ressemblaient aucunement aux subventions accordées par le ministère des Affaires des anciens combattants. En fait, le sénateur Pelletier, qui est assis à côté de moi, pourrait vous dire que sa réserve comptait 10 anciens combattants qui y sont retournés et que leur agent a reçu pour leur compte 23,230\$ dont il n'a pas touché un sou.

Troisièmement: étant donné que les avantages accordés aux anciens combattants autochtones étaient administrés par les agents responsables des Indiens, l'information que recevaient les anciens combattants était très sélective. Par exemple, peu d'entre eux étaient mis au courant des possibilités de poursuivre leurs études.

Quatrièmement: M. Frank Simon, qui a comparu devant ce Comité pour le Conseil autochtone de la Nouvelle-Écosse, a raconté l'histoire d'un soldat à qui l'on a dit qu'il devait vendre la maison qui lui avait été accordée par le ministère des Affaires des anciens combattants pour obtenir l'argent nécessaire pour acheter la ferme où il vivait depuis 11 ans. Plus tard, le même ancien combattant a appris que ses enfants avaient été rayés de la liste de la bande et ne recevraient aucun soutien pour les études qu'on leur avait promises.

Tout ceci devrait vous aider, vous, parlementaires, à comprendre un peu le problème que vous aurez à régler pour les anciens combattants dans le cadre de ce projet de loi C-31.

Le projet de loi propose de réintégrer toute personne dont le nom a été retranché:

... du registre des Indiens ou, avant le 4 septembre 1951, d'une liste de bande:

[Text]

(a) as the result of the enlistment of that person in the Canadian Forces, the armed forces of Her Majesty wherever raised, or the armed forces of any state allied or associated with Canada . . .

The bill then goes on to provide for reinstatement for persons:

. . . both of whose parents are or, if no longer living, were at the time of death, entitled to be registered under this section.

Let us take a look for a minute at what this clause means in actual application. Especially let us consider whether this provision begins to treat Indian veterans equally with other Indians and also equally with other veterans. Certainly it does not.

We must accept the fact that veterans, by the very nature of their war experience—and Indian nations had one of the highest enrolments in the armed forces of any group in Canada and commonly had the most dangerous role, since most of them were in the infantry. Certainly in World War I it was commonplace for people, Indian or not, to enrol well below or well above the official age of enrolment. The rates of premature deaths as a result of wounds or gassing are legendary. All you need to do is recall that something close to the equivalent of 10% of the men of military age died in World War I, and an equal number came home disabled.

In the case of Indians who were enfranchised while overseas, many of those would never have come home. If they left children behind, many of these children are now in their 70s. Given the Indian mortality rate, if you really wanted to do something to recognize these veterans, you would have to reinstate their grandchildren or extend the application of the proposed act to the next generation.

Indeed, much the same logic is applied to a war which ended 40 years ago. You can still expect that the veteran may have left children behind, or the children shortly after his return died subsequently and the living generation of his family today are his grandchildren.

This bill is a distinct improvement as far as it allows those veterans and their first-generation children who have survived till now to be reinstated. But there is something of a cruel joke in this provision as well. The limitation to the first generation hardly takes into account what we all know to be the realities of war and what anyone who has read the book put out by DIAND, *Indian Conditions*, knows to be the conditions under which Indian veterans have commonly been living in too many cases since they were discharged. The combined effect of war experience and the living conditions on a reserve almost ensure that a person would not have lived long enough, even from 1945 to the present, given the average life expectancy of Indians over the last decade. It almost guarantees that the

[Translation]

a) soit du fait de son enrôlement dans les Forces canadiennes, les Forces armées de Sa Majesté, où qu'elles aient été levées, ou les forces armées d'un État allié au Canada ou associé à celui-ci . . .

Le projet de loi prévoit également la réintégration des personnes si:

. . . ses parents ont tous deux droit d'être inscrits en vertu du présent article ou s'ils sont décédés, avaient ce droit à la date de leur décès.

Prenons un instant pour voir ce que signifie cet article sur le plan application. Voyons surtout si cette disposition vise vraiment à traiter les anciens combattants indiens de la même façon que les autres Indiens et de la même façon également que tout autre ancien combattant. Ce n'est certainement pas le cas.

Nous devons accepter le fait que les anciens combattants, à cause de leur expérience de guerre—et les nations indiennes avaient un des plus haut taux d'enrôlement dans les Forces armées au Canada, et par conséquent étaient dans une des positions les plus dangereuses puisque la plupart des Indiens étaient dans l'infanterie. Au cours de la Première guerre mondiale, les gens avaient pour habitude, Indiens ou non, de s'enrôler à un âge de loin inférieur ou supérieur à l'âge officiel d'enrôlement. Les taux de décès prématurés attribuables aux blessures ou à l'effet des gazs sont légendaires. Il faut se souvenir simplement que près de 10 p. 100 des hommes en âge d'être militaires sont morts au cours de la Première guerre mondiale, et il y en a eu un nombre égal qui sont revenus invalides.

Dans le cas des Indiens qui ont été émancipés alors qu'ils étaient outremer, beaucoup ne sont même pas revenus. S'ils ont laissé des enfants, un grand nombre parmi eux ont maintenant dans les 70 ans. À cause du taux de mortalité chez les Indiens, si on veut vraiment faire quelque chose pour reconnaître les anciens combattants, il faudrait réintégrer leurs petits enfants ou étendre l'application de la loi à la prochaine génération.

De fait, on pourrait invoquer la même logique pour la guerre qui s'est terminée il y a 40 ans. On peut toujours s'attendre à ce que les anciens combattants aient laissé derrière eux des enfants, ou que les enfants qu'il a eu après son retour sont décédés par la suite et que la prochaine génération de sa famille est formée aujourd'hui de ses petits enfants.

Le projet de loi est certainement une amélioration, dans ce sens qu'il permet aux anciens combattants et aux enfants de la première génération qui ont survécu jusqu'à maintenant d'être réintégrés. Mais cette disposition constitue également une cruelle ironie du sort. En effet, le fait d'imposer cette restriction à la première génération ne tient pas compte de ce que nous savons des réalités de la guerre et de ce que cette personne qui a lu le livre publié par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien «Conditions indiennes» qui révèle les conditions dans lesquelles les anciens combattants Indiens ont vécu trop souvent depuis qu'ils ont quitté l'armée. Les effets combinés de leur expérience de guerre et les conditions de vie sur la réserve sont une garantie presque certaine qu'une personne n'aura pas survécu longtemps, même

[Texte]

beneficiaries of these provisions would be very few and far between.

Earlier we had quoted a figure of 3,000 Indian veterans who served overseas in the Canadian Armed Forces, and an equal number who served with the United States armed forces, although they had Indian status in Canada.

These figures refer to World War II only. We can only estimate that there were almost as many who enrolled in World War I. The reasons for feeling that the number would have been clearly equal are numerous. This is not the place for a lengthy discourse on the calculation, but we include among our considerations that (a) enrolment standards were lower both in health and in age; (b) many of the traditional councils then still in power declared war on Germany in support of their treaties with His Majesty and encouraged their young men to enlist; (c) the economic depression preceding World War I impacted on at least the eastern Indian nations in ways similar to its impact on the general population of Canada.

• 2115

This gives a total enrolment for the two wars, not including Korea, of 12,000 members. If we take that the returning veterans had an average of four children—that is a conservative estimate—and allowing that many of these children of World War I veterans became soldiers in World War II, then we have a total population in the veteran generation and their immediate children of 12,000 plus 48,000, which equals 60,000 members. When you consider that the total Indian population under the present Indian Act is around 375,000, we are dealing with a very significant percentage of the total population.

When you look at the inequities that were imposed upon returning veterans, the wives of soldiers—both those who returned and those who did not—and their children, you have a very serious deprivation. Mr. Chairman, I suggest that this deprivation is at least as great in terms of lost opportunities as the one that was imposed by the government of the day on Japanese Canadians. I would compare it, coming from New Brunswick, perhaps to the exile of the Acadians in that area.

We recognize that much of what we are saying here goes far beyond the scope of this bill. So let us divide our recommendations into two parts. We would ask that this committee request that the Minister bring in amendments to this present bill that would allow all the descendants of any Indian veteran who was enfranchised to be reinstated. This is the issue with which this bill deals, and we believe this is the one answer this government can give now, which will recognize some of the inequities of the past as they affect membership, which is the principle of the bill the Minister identified when he appeared before you.

[Traduction]

depuis 1945 à l'heure actuelle, à la lumière de l'espérance de vie moyenne des Indiens depuis une décennie. C'est presque une garantie que les bénéficiaires de ces dispositions sont très peu nombreux.

Nous avons cité plus tôt le chiffre de 3,000 anciens combattants qui ont servi outremer dans les Forces armées canadiennes, et un nombre égal qui ont servi dans les Forces armées des États-Unis, même s'ils étaient Indiens de plein droit au Canada.

Ces chiffres ne concernent que la Deuxième guerre mondiale seulement. Nous pouvons cependant présumer qu'il y en avait au moins presque autant qui ont servi dans la Première guerre mondiale. Il y a plusieurs raisons qui nous portent à le croire. Il ne s'agit pas évidemment de discuter longuement de chiffres, mais nous vous soulignons que a) les normes d'enrôlement étaient inférieures sur les deux plans: santé et âge, b) un grand nombre de conseils traditionnels qui étaient toujours au pouvoir avaient déclaré la guerre à l'Allemagne sur la base de leur traité avec Sa Majesté et avaient encouragé leurs jeunes à s'enrôler, c) la dépression économique qui a précédé la Première guerre mondiale a eu des répercussions sur les nations indiennes de l'Est à tout le moins, de la même façon qu'elle en avait eu sur la population du Canada en général.

Nous avons donc un enrôlement total pour les deux guerres, sans inclure la Corée, de quelque 12,000 membres. Si on considère que les anciens combattants qui sont revenus ont eu en moyenne quatre enfants—et c'est une évaluation bien modeste—et qu'un grand nombre de ces enfants d'anciens combattants de la Première guerre mondiale étaient soldats lors de la Deuxième guerre mondiale, on obtient une population totale d'anciens combattants et de leurs descendants immédiats qui s'élève à 12,000 plus 48,000, autrement dit 60,000 membres. Si on tient compte du fait que l'ensemble de la population indienne dans le cadre de la Loi sur les Indiens actuelle se situe à quelque 375,000 membres, nous avons affaire à un pourcentage très important de la population globale.

Les injustices commises envers les anciens combattants qui sont revenus, les femmes et veuves de soldats et leurs enfants, constituent une privation très grave. Monsieur le président, je prétends que cette privation est au moins aussi importante que celle imposée par le gouvernement de l'époque aux Canadiens d'ascendance japonaise. Je la comparerais même, puisque je viens du Nouveau-Brunswick, à l'exil des Acadiens de cette région.

Nous savons que nous disons bien des choses ici qui débordent ce projet de loi. Divisons donc nos recommandations en deux groupes. Nous voudrions que le Comité demande au ministre de modifier le projet de loi pour qu'il permette à tous les descendants des anciens combattants indiens qui ont été émancipés d'être réintégrés. Voilà la question dont traite le projet de loi, et nous croyons qu'il s'agit d'une réponse que le gouvernement peut donner maintenant, à savoir, reconnaître certaines injustices passées relativement à l'appartenance, ce

[Text]

There are a number of other recommendations we would like you to consider, but we recognize they go so far beyond the scope of this bill that they cannot be subjects for amendment, even with the approval of the Minister. For this reason, we ask you that you recommend, as a standing committee to the House of Commons, that a subcommittee be struck of your committee to study the issues facing the Indian veterans of Canada. We would hope that committee would have its own research staff, and would at the same time be prepared to work as closely with us as the self-government committee worked with the Assembly of First Nations.

Among the questions we would hope that subcommittee would study would be:

First, the lands lost to Indian reserves as a result of the administration of the Veterans Land Act in its application to Indians;

Second, the lost educational opportunities to Indian veterans due to a lack of proper counselling, whether because Indian agents were ill equipped to do this job or because DVA counsellors did not bother to visit Indian reserves in a systematic fashion—and they were also very scared to visit Indian reserves up to a number of years ago;

Third, the differential between grants made to Indian and non-Indian veterans to aid in their starting up farming, logging, or other rural industrial activities;

Fourth, the enfranchisement of Indian women whose husbands were in the armed forces due to pressures and harassment of Indian agents, and the deprivation of these women of the support of their families, of access to their lands, and of the possibility of maintaining a place in their community for their families while their husbands were away;

Fifth, the extent to which these impositions and deprivations have contributed to the continuing cycle of poverty in Indian communities, and the need to provide, from the Department of Veterans Affairs or in some other way than from existing Indian Affairs moneys, a reasonable opportunity for these surviving veterans and their descendants to be compensated for the difference between what they received and what was received by their non-Indian counterpart.

We are asking for a parliamentary inquiry for a very good reason. The Smith report, to which we referred earlier, a follow-up report on native population, devotes chapter 10 to some of the issues we have raised here. It calls for an independent investigation to be launched jointly by the Department of Veterans Affairs and the Department of Indian

[Translation]

qui est le principe qui soutend le projet de loi selon ce que vous a dit le ministre lorsqu'il a comparu devant vous.

Nous voudrions que vous considériez un certain nombre d'autres recommandations, mais nous nous rendons compte qu'elles débordent vraiment ce projet de loi et qu'elles ne peuvent faire l'objet de modifications, même si le ministre les approuvait. Pour cette raison, nous vous demandons de recommander, en tant que Comité permanent de la Chambre des communes, qu'un sous-comité soit créé pour étudier les questions qui confrontent les anciens combattants indiens du Canada. Nous espérons que le Comité pourra avoir son propre personnel de recherche et qu'il sera disposé à travailler étroitement avec nous de la même façon que le Comité sur l'autonomie politique a travaillé avec l'Assemblée des Premières Nations.

Parmi les questions que nous aimerions voir étudier par le Sous-comité, mentionnons:

Premièrement, les terres que les réserves indiennes ont perdues suite à l'application de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants en autant qu'elle s'applique aux Indiens;

Deuxièmement, les perspectives d'éducation qu'ont perdues les anciens combattants indiens à cause d'une absence de conseils judicieux, soit parce que les agents indiens n'étaient pas compétents ou que les conseillers du ministère des Anciens combattants ne se sont pas préoccupés de visiter les réserves indiennes de façon systématique—ils avaient également très peur de visiter les réserves indiennes, à venir jusqu'à il y a quelques années;

Troisièmement, les écarts entre les subventions accordées aux anciens combattants indiens et aux anciens combattants non indiens pour les aider à démarrer en agriculture, bûcheronnage et autres activités industrielles rurales;

Quatrièmement, l'émancipation des femmes indiennes dont le conjoint était dans les forces armées à cause de pressions et de harcèlement de la part des agents indiens, et le fait qu'on ait privé ces femmes de l'appui de leur famille, pour avoir accès à leurs terres, et à la possibilité de conserver une place dans leur communauté pour leur famille pendant que leur conjoint était au loin;

Cinquièmement, la mesure dans laquelle ces impositions et ces privations ont contribué à ce cycle permanent de pauvreté que l'on retrouve dans les communautés indiennes, et la nécessité de prévoir, au ministère des Affaires indiennes ou d'une autre façon, mis à part le financement actuel du ministère des Affaires indiennes, une occasion raisonnable pour ces anciens combattants qui ont survécu et pour leurs descendants d'être indemnisés pour l'écart qui existe entre ce qu'ils ont reçu et ce qu'ont reçu les anciens combattants non indiens.

Nous demandons qu'une enquête parlementaire soit faite, et cela pour de très bonnes raisons. Le rapport Smith, nous l'avons mentionné plus tôt, le suivi d'un rapport sur les populations autochtones, consacre le chapitre 10 à certaines questions que nous avons soulevées ici. Il faudrait que le ministère des Affaires des anciens combattants et le ministère

[Texte]

Affairs and Northern Development. It points to the difficulty in obtaining files as one of the big problems in resolving the complaints and clarifying the whole issue of benefits for the Indian veterans.

• 2120

While we have a letter from the present Minister appended to this brief, we must tell the committee that there has been blessed little follow-up following Mr. Smith's all-party follow-up report.

We are asking for a parliamentary committee because we believe what happened to Indian veterans in this country is as great a shame and blot on Canada's history as any other you might care to name. At the same time, it is one of the best-kept secrets to this day among the general population. The logistics of gathering comprehensive information is such that it will only be accomplished by a joint effort of a parliamentary committee and our own association.

Most important of all is the need to have the words of our own people on parliamentary record about their experiences as veterans of the Canadian Armed Forces. A scholarly study would be fine once the records are available; we would certainly welcome a published study by a capable scholar, but we are more concerned that the people and Parliament of Canada come to understand the extent to which our situation has been brought about as a direct result of public policy, to ask that policy be changed to provide benefits to Indian veterans to which everyone else had been entitled all along, and to create some sensitivity to our situation as a part of the history of this country among the Canadian public.

Mr. Chairman, in closing, let me just observe that we are coming up to the fortieth anniversary of VE Day. I do not know what the timing of this committee, the House, or the other place, will be on this bill, but I suggest that a resolution to establish a subcommittee such as we are suggesting would be well and truly worthy of this Parliament at its best if it were introduced on VE Day in recognition of the service provided by soldiers from every Indian nation across Canada. No other group had a higher rate of enrolment. It is unlikely that any other group had a higher rate of casualties or long-term disabilities. It is certainly clear that Indian veterans have received fewer benefits and less recognition for their service than any other group of soldiers who fought for the defence of this realm.

I thank you for providing us the opportunity to appear before you today, and I look forward to sitting in the gallery of the House of Commons on the day these recommendations are brought forward.

I have also requested from you, Mr. Chairman, that we be given an additional number of minutes so that Senator Peltier can also bring a few words in front of you. Senator.

[Traduction]

des Affaires indiennes et du Nord canadien fassent conjointement une enquête indépendante. Une des grosses difficultés sera évidemment d'obtenir les dossiers pour enquêter sur les plaintes et jeter un peu de lumière sur toute cette question des prestations aux anciens combattants indiens.

Bien que nous ayons une lettre du ministre actuel en annexe à ce mémoire, nous devons vous dire qu'on n'a pas vraiment donné suite au rapport de M. Smith et de son groupe.

Nous faisons cette demande d'un comité parlementaire, parce que nous croyons que ce qui est arrivé aux anciens combattants indiens dans ce pays est une honte qui entache l'histoire du Canada entre autres dénes de justice que vous pourriez citer. Or, c'est peut-être un des secrets les mieux gardés à ce jour. La logistique qu'il faudra mettre en place pour recueillir des renseignements complets est telle qu'il faudra les efforts conjoints du comité parlementaire et de notre propre association.

Il importe au plus haut point que nos gens fassent part au comité parlementaire de leur expérience d'anciens combattants des Forces armées canadiennes. Une fois les dossiers réunis, on pourra très bien en faire une étude savante; nous serions certainement heureux qu'une étude faite par un universitaire compétent soit publiée, mais ce qui nous préoccupe davantage c'est que le peuple et le Parlement du Canada en viennent à comprendre dans quelle mesure notre situation est le résultat direct d'une politique et demandent que celle-ci soit modifiée pour que des prestations soient versées aux anciens combattants indiens comme à tous ceux qui y avaient droit, et c'est de sensibiliser dans une certaine mesure le public canadien à notre place dans l'histoire du pays.

Monsieur le président, pour terminer, permettez-moi de souligner que nous fêterons bientôt le 40^e anniversaire du Jour de la victoire. Je ne connais pas l'échéancier du Comité, et de la Chambre ou de l'autre Assemblée au sujet de ce projet de loi, mais je prétends que le Parlement serait parfaitement fondé, si dans la meilleure de ses traditions, il décidait d'établir le sous-comité que nous suggérons en reconnaissance des services qu'ont rendu les soldats de chaque nation indienne de tout le Canada. On ne trouve dans nul autre groupe un taux d'enrôlement aussi élevé. Aucun autre groupe n'a probablement souffert autant de morts et blessés ou d'invalides à long terme. Il est évident que les anciens combattants ont été moins indemnisés et moins reconnus pour leurs services que tout autre groupe de soldats qui ont combattu pour la défense du royaume.

Je vous remercie de nous avoir donné l'occasion de comparaître aujourd'hui, et j'attends avec impatience le jour où, de la tribune des visiteurs de la Chambre des communes, j'assisterai à la présentation de ces recommandations.

Je vous ai également demandé, monsieur le président, de nous accorder quelques minutes de plus afin que le sénateur Peltier puisse vous dire quelques mots. Sénateur.

[Text]

Mr. Edward Peltier (Saskatchewan Indian Senate): Mr. Chairman, I would just like to add a few words to what Dennis Nicholas has told you. I am speaking from my own experience as a veteran who returned to Cowesses Reserve, near Broadview, Saskatchewan, on January of 1946. The first thing that happened to us when we were discharged was that we were no longer considered veterans of the Canadian Army. We were transferred back to Indian Affairs. We were not accepted into the Canadian Legion. We were a different kind of veteran from the comrades with whom we had fought side by side through the six years of war.

The grants that went to veterans outside of the reserve were never matched by anything given to those who were re-establishing themselves on reserve. We were never given a penny. All the money that was to have come to us went to the Indian agent. If the agent was not satisfied and was willing to aid you, then he would buy equipment or horses or whatever you were needing for your farm from one of his friends among the local white merchants. If you could find a better deal a little further off than the nearby town, he would not give you the money so that you could go out and deal the best way you could in the same way any other business person would do. His vouchers were only good in the Broadview area.

• 2125

At least as important as this corrupt way of conducting affairs was his referral of property that properly let us know what we were entitled to. He made us understand that we had to be farmers and nothing else, or he would not approve the grant.

I have been coming to these committees to watch these proceedings for some years now. I know as I look around the room today that this last election produced a much younger group of MPs than we have seen for a long time. It is good to see the younger generation coming forward and becoming leaders of their people.

I would just like to quote something to you that I heard Minister of Veterans Affairs, George Hees, say when he made a speech in the House of Commons in the past few weeks. He reminded the House that if it were not for veterans of this country, no one would be sitting in this House today. I would surely like to see a public parliamentary inquiry into this practice, which I believe to have been the common way in which Indian veterans were treated across the prairie provinces.

In the meantime, if any members have any questions I can answer, I would be happy to try to do so. Thank you.

The Chairman: Thank you, Senator. You mentioned in your brief that you had a letter attached to the brief. I do not have it attached to mine. Does anyone have it attached? No. Would you like us to have that letter?

[Translation]

M. Edward Peltier (Sénat indien de la Saskatchewan): Monsieur le président, permettez-moi d'ajouter quelques mots à ce que Dennis Nicholas a déjà dit. Je parle par expérience en tant qu'ancien combattant revenu dans la réserve de Cowesses, près de Broadview, en Saskatchewan, en janvier 1946. La première chose qui nous est arrivée lorsqu'on nous a démobilisés c'est de ne plus être reconnus anciens combattants de l'armée canadienne. On nous a retournés au ministère des Affaires indiennes. Nous n'avons pas été acceptés non plus dans la Légion canadienne. Nous étions des anciens combattants distincts des camarades avec qui nous avons combattu côte à côte pendant six ans de guerre.

Les subventions qu'ont reçu les anciens combattants à l'extérieur des réserves n'ont jamais été accordées à ceux qui revenaient s'établir dans les réserves. On ne nous a jamais donné un sou. Tout l'argent qui nous revenait a été versé à l'agent indien. Si l'agent n'était pas satisfait et voulait nous aider, il achetait, à un de ses amis, parmi les marchands blancs de la localité l'équipement ou les chevaux ou toute autre chose dont on avait besoin à la ferme. Si on pouvait trouver une meilleure affaire un peu plus loin, l'argent ne nous donnait pas d'argent; par conséquent on ne pouvait pas profiter de cette bonne affaire comme le font habituellement les hommes d'affaires. Ses bons d'achat étaient valables que dans la région de Broadview.

Sa façon corrompue de faire des affaires n'avait d'égal que sa proposition de propriété qui nous faisait vraiment savoir ce à quoi nous avions droit. Il nous faisait comprendre qu'il nous fallait être agriculteur et rien d'autre, autrement il n'approuvait pas la subvention.

J'ai assisté à ces séances de comité pour entendre les délibérations depuis quelques années déjà. Je sais, en regardant autour de cette pièce aujourd'hui, que cette dernière élection nous a amené un groupe beaucoup plus jeune de députés, chose que nous n'avions pas vue depuis longtemps. C'est bien de voir une jeune génération devenir les chefs de file de leur peuple.

Je voudrais vous citer ce qu'a dit le ministre des Anciens combattants, George Hees, en faisant un discours à la Chambre des communes il y a quelques semaines. Il rappelait à la Chambre que sans les anciens combattants du pays, personne ne siègerait dans cette Chambre aujourd'hui. J'aimerais vraiment qu'on fasse une enquête parlementaire publique sur la façon tout à fait courante de traiter les Indiens dans les provinces des Prairies.

Dans l'intervalle, si les membres du Comité veulent me poser des questions, je peux répondre, et je serais heureux de le faire. Je vous remercie.

Le président: Merci, sénateur. Vous avez dit dans votre mémoire qu'une lettre était annexée. Elle ne l'est pas au mien. Quelqu'un a-t-il cette lettre? Non. Voulez-vous que nous l'ayons?

[Texte]

Mr. Nicholas: Yes, I certainly would. It was just an error that we made . . .

The Chairman: Okay, that is fine.

Mr. Nicholas: —this morning when we were sending the material over.

The Chairman: We can get it copied. Oh, you have copies.

Mr. Nicholas: Yes, it is copied for all the members.

The Chairman: Good. We will distribute it to the members, then.

Mr. Nicholas: The contents of the letter . . . It is a letter from the Minister of Indian Affairs to myself, saying that he is willing to consider up to a three-year program for the National Indian Veterans' Association. So it is now our responsibility to make that three-to-five-year plan, submit it to him for funding and we will be on our way for organizational purposes with our goals and objectives.

I guess the reason I wanted to introduce this letter to you is to add more to our request that you ask the House of Commons to form a subcommittee for a continuing study on the issue of Indian veterans in Canada. It is just to tell you that we have started the ball rolling and we are suggesting that you help us keep that ball rolling.

The Chairman: Is it true that the Minister has already allotted a sum of about \$25,000 to the Indian Veterans' Association to start the study off?

Mr. Nicholas: I cannot hear the amount of dollars you are talking about.

The Chairman: I understood it was \$25,000.

Mr. Nicholas: He had allotted \$25,000 the year before this for a study to be initiated in New Brunswick. That \$25,000 did not provide enough resources to complete that study. It is perhaps 60% to 65% complete. One of the jobs we now have is to build into the new submission moneys for the rest of the report to be done for the survey.

• 2130

The Chairman: This letter here is money not just for New Brunswick, but for all of Canada; I mean the money that is being talked about in the letter.

Mr. Nicholas: This money that he talks about in this letter breaks down in three ways on page 2: a) \$15,000 went to the Saskatchewan Indian Veterans Association to implement its program, because they had been ongoing for some time in a deficit position. So basically, a part of that \$50,000 went toward that.

In (b) we see that there were some outstanding debts of NIVA at its national operations here, again running at a deficit, and some of that money went to retire that. In

[Traduction]

M. Nicholas: Certainement. Il s'agit d'une erreur . . .

Le président: Très bien.

M. Nicholas: . . . que nous avons commise ce matin lorsque nous avons transmis ce document.

Le président: Nous pourrions le faire photocopier. Oh, je vois vous avez des copies.

M. Nicholas: Oui, nous en avons pour tous les membres.

Le président: Bien. Nous allons les faire distribuer aux membres du Comité.

M. Nicholas: Le contenu de cette lettre . . . Il s'agit d'une lettre que le ministre des Affaires indiennes m'adressait, disant qu'il était prêt à examiner un programme allant jusqu'à trois ans pour l'Association nationale des anciens combattants indiens. Nous avons donc la responsabilité maintenant de préparer ce plan de trois à cinq ans, de le lui présenter pour obtenir un financement et nous pourrions ensuite nous organiser selon nos objectifs et nos buts.

La raison pour laquelle je voulais vous présenter cette lettre c'était pour étoffer notre demande que vous communiquiez avec la Chambre des communes pour qu'un sous-comité soit formé afin d'étudier de façon permanente la question des anciens combattants indiens au Canada. Nous voulons simplement vous dire que nous avons lancé la balle et maintenant c'est à vous de jouer.

Le président: Est-ce vrai que le ministre a déjà alloué une somme de quelque 25,000\$ à l'Association des anciens combattants indiens pour lancer l'étude?

M. Nicholas: Je n'ai pas compris la somme que vous avez mentionnée.

Le président: Je crois comprendre qu'il s'agissait de 25,000\$.

M. Nicholas: Il a alloué une somme de 25,000\$ au cours de l'année précédente afin qu'une étude débute au Nouveau-Brunswick. Ces 25,000\$ n'étaient pas suffisants pour terminer l'étude. Elle est terminée à 60 ou 65 p. 100 peut-être. Une des choses qui nous reste à faire c'est de trouver dans la nouvelle subvention ce qu'il nous faut pour compléter le rapport concernant cette enquête.

Le président: Mais il est question dans cette lettre de l'argent non seulement pour le Nouveau-Brunswick mais également pour tout le Canada.

M. Nicholas: L'argent mentionné dans cette lettre est partagé en 3, tel que mentionné à la page 2: a) 15,000\$ pour l'Association des anciens combattants indiens de la Saskatchewan pour la mise en oeuvre de leur programme, elle était depuis un certain temps en déficit. Par conséquent, une partie des 50,000\$ leur a été attribuée.

A l'alinéa b), nous pouvons voir qu'il y avait une dette en souffrance à l'Association nationale des anciens combattants indiens, au chapitre des activités nationales, et encore l'Asso-

[Text]

paragraphe (c) il nous donne de l'argent pour faire "un plan réalisable pour atteindre ces buts"—c'est-à-dire, les buts de l'Association nationale des vétérans indiens.

The Chairman: Has the Department of Veterans Affairs not taken any interest in the studies that have been going on? Is all responsibility still within Indian Affairs?

Mr. Nicholas: Well, we had approached Veterans Affairs before a number of times, only to be told that Indian veterans are the responsibility of Indian Affairs, simply because there was a transfer of administrative responsibility that happened by Order in Council in 1943 or 1948. I stand to be corrected; I forget which year it was. But that transfer took place by Order in Council back then, and since that time Veterans Affairs always says that we are the responsibility of Indian Affairs and we should go to see them.

Of course, now we feel differently. Contact is not only with the Department of Indian Affairs, because the benefits that Veterans Affairs administered were not entirely transferred. It was just for the housing money and land so that an Indian veteran could build a house and settle on land inside the reserve.

The Chairman: How long has your association been in place?

Mr. Nicholas: It is four years old.

The Chairman: There was no veterans association prior to that?

Mr. Nicholas: Not a national veterans association. Certainly there were many pockets across the country where Indian veterans did organize themselves, but only in the last four years has that kind of importance been picked up and worked at so that we have a national organization at this time. I do not know how many years the Saskatchewan Indian Veterans' Association has been in place, but I could ask Edwin Peltier. Maybe he would know.

Mr. Peltier: It has been about eight years.

Mr. Nicholas: They have been in existence for about eight years within the Saskatchewan provincial boundaries.

The Chairman: And previous to this \$25,000 in this letter, there has been no funding that you are aware of to any of the veterans organizations in Canada. Is that right?

Mr. Nicholas: From time to time, through the Secretary of State, some organizational grants are made available for any organization to hold meetings anywhere across the country, be it veterans, Indian political organizations, or any other organizations. I believe that from time to time Indian veterans organizations have been able to take advantage of these yearly

[Translation]

ciation était déficitaire, et une partie de l'argent alloué visait à combler cette dette. À l'alinéa c), on nous attribue de l'argent pour préparer «un plan de faisabilité afin de réaliser ces objectifs», autrement dit, les objectifs de l'Association nationale des anciens combattants indiens.

Le président: Le ministère des Anciens combattants s'est-il intéressé études en cours? La responsabilité échoit-elle toujours au ministère des Affaires indiennes?

M. Nicholas: Et bien nous avons communiqué avec le ministère des Affaires des anciens combattants à plusieurs reprises, pour nous faire dire simplement que les anciens combattants indiens relevaient du ministère des Affaires indiennes, du fait simplement du transfert des responsabilités administratives découlant du décret du conseil de 1943 à 1948. Vous pouvez me corriger si je me trompe, j'ai oublié l'année. Le transfert a donc été réalisé à cause du décret du conseil, et depuis cette époque le ministère des Affaires des anciens combattants a toujours prétendu que nous relevons du ministère des Affaires indiennes et que nous devons nous adresser à lui.

Evidemment, nous voyons les choses différemment maintenant. Il ne s'agit pas de communiquer seulement avec le ministère des Affaires indiennes puisque les prestations que le ministère des Affaires des anciens combattants avait administré n'ont pas été entièrement transférées. Il s'agissait simplement de l'argent pour les logements et pour les terres afin que l'ancien combattant indien puisse construire sa maison et s'établir sur une terre dans la réserve.

Le président: Depuis combien de temps votre association existe-t-elle?

M. Nicholas: Depuis 4 ans.

Le président: Il n'y avait donc pas d'association d'anciens combattants avant cela?

M. Nicholas: Il n'y avait pas d'association nationale d'anciens combattants. Il y avait certainement de nombreux îlots ici et là au pays où les anciens combattants indiens s'organisaient entre eux, mais ce n'est qu'au cours des 4 dernières années que nous avons reconnu l'importance d'une association et que nous avons travaillé à cette organisation nationale. Je ne sais pas depuis combien de temps l'Association des anciens combattants de la Saskatchewan existe, mais je pourrais le demander à Edwin Peltier. Il le sait peut-être.

M. Peltier: Depuis environ 8 ans.

M. Nicholas: Elle existe depuis près de 8 ans dans la limite provinciale de la Saskatchewan.

Le président: Et avant ces 25,000\$ mentionnés dans cette lettre, il n'y avait, à votre connaissance, aucun financement pour les organisations des anciens combattants au Canada c'est bien cela n'est-ce pas?

M. Nicholas: De temps à autre, par le biais du Secrétariat d'État, on accordait des subventions à des organisations afin qu'elles puissent tenir des réunions ici et là au pays, que ce soient des réunions d'anciens combattants, des organisations politiques canadiennes ou de toutes autres organisations. Je crois qu'à un certain moment les organisations des anciens

[Texte]

organizational meetings. I do not know to what amount. I have seen some amounts of, say, \$14,000 and \$15,000.

The Chairman: Is your organization now gathering any research they may have done so that you have the benefit of any other background work?

Mr. Nicholas: Yes, certainly. We are trying to put in place a national register. As soon as we get our funding as outlined in the Minister's letter, we are going to start up what we call a data bank. It has been difficult, because when we go to Veterans Affairs and ask if we could have Indian veterans' files they tell us that they have the files, but there was no real designation for Indians when they were signing up. Yet when the transfer was made from Veterans Affairs over to Indian Affairs, Indian Affairs maintained a working list of the Indian veterans they had been working with. We tried to get these files, and so far we have been unsuccessful. It seems to me that Indian Affairs has said to us they cannot give them to us because there is some act in Parliament, the privacy act or something, where they cannot give files to anybody without their permission.

• 2135

We have tried to circumvent it. We have tried many different ways to do it. One of the ways we are trying to put in place now is the National Indian Veterans Association has written a letter to every chief in Canada, explaining to them the reason for the organization and the difficulty we have been having in trying to maintain a register of Indian veterans across the country. We are asking them, because of these difficulties, to give us the list of Indian veterans they have on their particular reserve and to get these veterans and their dependants to sign a permission note to give the national organization access to these files. Then, of course, we tell them in that same letter that nobody else will have access to these files without their permission; we are just doing it to have a registry.

The Chairman: The subject you have introduced is pretty wide, as committee members will recognize. I know it is going to be difficult to keep our questioning to the bill, but I would like you to try to keep that in mind as you are questioning. I went off a little bit already myself as chairman, so I am reprimanding myself. I am not going to be very firm on that, but just keep it in mind in your questioning. Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the representatives from the National Indian Veterans Association here. I think all members of this committee, as previous committees, would agree with your basic contention that Indian veterans have been treated shamefully and that we seem to be very slow at providing any kind of redress. You point out that C-31 provides a very small but important first step; if there is any way in which we can

[Traduction]

combattants indiens ont pu profiter de ces réunions d'organisations annuelles. Je ne sais pas dans quelle mesure. J'ai vu certains montants de 14,000 et 15,000\$ environ.

Le président: Votre organisation essaie-t-elle actuellement de voir que la recherche a été faite afin que vous puissiez profiter du travail de base qui aura été fait?

M. Nicholas: Certainement. Nous essayons de mettre au point un registre national. Dès que nous avons reçu le financement prévu dans la lettre du ministre, nous allons établir une banque de données. La chose est plus difficile car lorsque nous nous adressons au ministère des Affaires des anciens combattants pour leur demander les dossiers des anciens combattants indiens, ils répondent qu'ils ont les dossiers, mais qu'on n'identifiait pas vraiment les Indiens lorsqu'ils signaient. Pourtant, lors du transfert du ministère des Affaires des anciens combattants au ministère des Affaires indiennes, il existait une liste des anciens combattants indiens dont ils s'occupaient. Nous avons essayé de voir ces dossiers, mais sans succès jusqu'ici. Je crois que le ministère des Affaires indiennes prétend qu'il est impossible de nous les montrer car il existe une loi du Parlement, la Loi sur la protection de la vie privée ou quelque chose du genre, selon laquelle on ne peut pas communiquer des dossiers sans la permission de la personne concernée.

Nous avons essayé de contourner cette disposition. Nous avons essayé d'autres méthodes. Par exemple, l'Association des anciens combattants indiens du Canada a écrit une lettre à chaque chef du Canada pour expliquer la raison d'être de l'Association et la difficulté que représente pour nous l'effort de maintenir un registre des anciens combattants indiens au Canada. À cause des obstacles que nous avons rencontrés, nous leur demandons de nous donner une liste des anciens combattants indiens qui habitent leur réserve et de faire signer une attestation par ces anciens combattants et leurs personnes à charge nous autorisant à avoir accès à ces dossiers. Nous précisons dans la même lettre que personne d'autre n'aura accès à ces dossiers sans leur permission; notre seul objet est d'établir un registre.

Le président: Le sujet que vous avez soulevé est assez large, comme le reconnaîtront les membres du Comité. Je sais qu'il sera difficile de nous en tenir au projet de loi dans nos questions mais je voudrais que vous vous y efforciez. Je m'en suis un peu écarté déjà en tant que président, donc je me réprimande. Je ne vais pas être très strict là-dessus mais je voudrais que vous y pensiez dans vos questions. Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue aux représentants de l'Association des anciens combattants indiens du Canada. Je crois que tous les membres de ce Comité, comme les comités antérieurs, seraient d'accord avec vous pour dire que les anciens combattants indiens ont reçu un traitement honteux et que nous semblons agir très lentement pour réparer cette injustice. Vous signalez que le projet de loi C-31 constitue un premier pas, petit mais

[Text]

make that first step just a little bit bigger, I think that might be helpful.

I would like to ask Senator Peltier some questions. You pointed out that the moment you were discharged in 1946 you ceased being kind of a veteran and you were put in a special slot. You were not welcome in the legion. How much of that had to do with liquor legislation at the time? Was that an important consideration as far as the legion was concerned?

Mr. Peltier: I think everybody knows that when the legion has a meeting they have liquor in the place. Mind you, before I got out and wore civilian clothes, I was invited into every beer parlour to go and have a drink. But as soon as I had civilian clothes, they told me to get the hell out of here, you are an Indian now.

Mr. Manly: In the army your Indian status did not prevent you from using alcohol?

Mr. Peltier: No.

Mr. Manly: Would you say there would be a fair number of returned veterans who found that kind of discrimination one of the reasons they enfranchised?

Mr. Peltier: I think there is, yes. Mind you, anybody who has been in the services long enough and had a beer any time he wanted to, and then came out and they just cut it right off and said get out, well, that made a difference in his life.

Mr. Manly: Quite apart from whether or not he had any great liking for beer, it is just the whole question of being told you cannot drink that is very offensive.

Mr. Peltier: That is true.

Mr. Manly: Were there other people in any great number who enfranchised after they got out because of the kind of restrictive DVA policies that were applied?

Mr. Peltier: I do believe there were, yes. I would say there were, yes. There was one case in our area where he was hospitalized, he came out and he had TB. The hospitalization he was getting from the Indian Affairs was not good enough for him, so he had to discharge himself; he had to get enfranchised in order to be able to get his medical treatment on the outside.

• 2140

Mr. Manly: In the main brief it is mentioned that sometimes when veterans came home they found themselves in some opposition to traditional members of some of the bands. Would it be fair to say that often service in the forces made it very difficult for veterans to fit in with life in the reserves when they came back?

Mr. Peltier: It did make it difficult. In the army you had to stand the way they wanted you to; you had to sit down or stand up when you were told. That was a different life altogether.

[Translation]

important; si nous pouvions trouver une façon d'améliorer cette dernière mesure, ce serait sans doute utile.

Je voudrais poser quelques questions au sénateur Peltier. Vous avez dit que quand vous avez été rendu à la vie civile en 1946, vous avez cessé d'être un ancien combattant et vous avez été mis dans une catégorie spéciale. Vous n'étiez pas le bienvenu dans les locaux de la Légion. Jusqu'à quel point cette attitude était-elle attribuable à la législation de l'époque en matière d'alcool? Était-ce une considération importante dans le cas de la Légion?

M. Peltier: Je crois que tout le monde sait que quand il y a une réunion de la Légion, on sert de l'alcool. Il faut comprendre qu'avant que je rejoigne la vie civile, je n'avais aucune difficulté à aller dans les tavernes. Mais dès que j'étais habillé en civil, on me disait foutez le camp, que j'étais maintenant un Indien.

M. Manly: Dans l'armée, votre statut d'Indien ne vous empêchait pas de boire de l'alcool?

M. Peltier: Non.

M. Manly: Selon vous, ce genre de discrimination était-elle l'une des raisons pour lesquelles bon nombre d'anciens combattants ont choisi l'émancipation?

M. Peltier: Je crois que la réponse est oui. Il faut comprendre qu'un militaire qui a passé pas mal de temps dans les Forces armées et qui pouvait boire une bière quand il en avait envie, une fois mis devant ce genre de traitement et cette élimination radicale, ne pouvait pas manquer d'apprécier la différence.

M. Manly: Indépendamment de la question du goût pour la bière, c'est cette façon de dicter que vous ne pouvez plus boire de l'alcool qui choque.

M. Peltier: Exactement.

M. Manly: Y avait-il un nombre important de personnes qui ont demandé leur émancipation après avoir repris la vie civile à cause de pratiques restrictives du ministère des Affaires des anciens combattants?

M. Peltier: Je crois que oui. Il y avait un cas dans notre région où un ancien combattant a été hospitalisé, puisqu'il avait la tuberculose. Les soins qu'il recevait des Affaires indiennes n'étaient pas assez bons, alors il a dû demander à reprendre la vie civile, et se faire émanciper afin de recevoir son traitement médical ailleurs.

M. Manly: Le mémoire principal dit que parfois quand les anciens combattants revenaient chez eux, ils se sont trouvés en opposition à des membres traditionnalistes de certaines bandes. Est-ce exact de dire que souvent le service dans les Forces armées rendait la réintégration à la réserve très difficile?

M. Peltier: Effectivement. Dans l'armée il fallait se lever quand on vous le disait, s'asseoir ou exécuter des garde-à-vous selon les instructions. C'était une vie totalement différente. On

[Texte]

You knew how to take commands. The Indian agent really tried his luck on it.

Mr. Manly: So again, that would be a factor that would lead a fair number of returning veterans to enfranchise.

Mr. Peltier: Yes.

Mr. Nicholas: Perhaps I could supplement this just a little bit.

You picked up certain freedom habits, when you were serving in the armed forces, as opposed to being stuck on the reserves. You were on the reserve, then you went to serve in the army. You got into certain habits, a certain way of life, and then you had to be returned to the original place. That in itself is difficult and it is certainly not limited to just the alcohol question. Outside the reserve you had a chance to perhaps borrow some money for the first time in your life. You thought, well, I fought in a war; therefore, I should be able to borrow money. You came back from war, went back on the reserve system, but you were not able to borrow money. You could not better your family, unless the Indian agent told you you could.

It certainly is not limited to alcohol only. It is financial; it is cultural. You left the reserve environment; you went to Europe, you went to many different countries and you saw many different kinds of people. You understood some of their own traditions and then you came back to the reserve. You were not allowed to partake in that any more. You were not allowed to expand on that any more; you had to go back on the reserve. You could leave the reserve. However, if you wanted to leave the reserve, either for financial gain, farming, etc.—these kinds of things off the reserve—you had to be enfranchised.

Mr. Manly: You could not be an off-reserve Indian and still maintain your status?

Mr. Nicholas: No. To find employment off the reserve you had to be enfranchised. This is why I am saying that if we do not have enough time in these chambers to dwell on these things . . . We are suggesting, as one of the recommendations, that there be a continuation under a subcommittee of some sort. That is what we are looking forward too. Of course, the first item that is ahead of us is reinstatement, and not just to the Indian veteran. As we said in our brief, we also want reinstatement for the dependants and their dependants' children.

Mr. Manly: You talk about reinstatement. Do you mean reinstatement to Indian status, or reinstatement to band membership?

Mr. Nicholas: We want reinstatement to band membership, where it is clearly identified. If he is from the Cowessess Band in Saskatchewan, it is not good enough that he gets his status back. He left that reserve as a member of that band; he had band membership, but he lost that because he was in the military. It was not a question of whether he wanted to do that

[Traduction]

devait apprendre à obéir aux ordres. L'agent des Indiens savait vraiment comment s'y prendre.

M. Manly: Ce serait donc un autre facteur susceptible d'inciter bon nombre d'anciens combattants à demander leur émancipation au retour à la vie civile.

M. Peltier: Oui.

M. Nicholas: Je pourrais peut-être ajouter quelque chose à cela.

On acquérait certaines habitudes à force de servir dans l'armée plutôt que de végéter dans la réserve. C'était une transformation, on commençait à prendre certaines habitudes, à s'accoutumer à une certaine sorte de vie et ensuite on devait retourner à son lieu d'origine. Cela pose déjà des difficultés, et pas uniquement par rapport à la question de l'alcool. À l'extérieur de la réserve on avait peut-être l'occasion pour la première fois de sa vie d'emprunter de l'argent. On revient donc avec l'idée que, puisque j'ai combattu à la guerre, je devrais pouvoir emprunter de l'argent. Mais une fois à la réserve, on ne peut pas le faire. On ne pouvait pas améliorer la condition de sa famille, à moins de recevoir la permission de l'agent des Indiens.

Ce n'était certainement pas limité à l'alcool. C'était financier et culturel. On quittait le milieu de la réserve, on s'est rendu en Europe, dans bien des pays différents, on a vu différentes sortes de personnes. On finissait par comprendre certaines de ces traditions et ensuite on revenait à la réserve, mais rien n'était plus possible. On ne pouvait plus continuer cette évolution, il fallait retourner à la réserve. On pouvait évidemment quitter la réserve mais si on prenait cette décision, pour améliorer sa condition matérielle, pour faire de l'agriculture, etc., il fallait demander l'émancipation.

M. Manly: Il n'était pas possible de quitter la réserve tout en restant Indien de plein droit?

M. Nicholas: Non. Pour trouver un emploi à l'extérieur de la réserve, il fallait être émancipé. C'est pour cela que je dis que si nous n'avons pas le temps de poursuivre notre examen de toutes ces questions . . . Nous proposons dans l'une de nos recommandations qu'un sous-comité soit chargé de poursuivre ce travail. C'est ce que nous espérons. Evidemment, la première question qui nous concerne dans l'immédiat, c'est la réintégration, non seulement pour les anciens combattants Indiens mais aussi, comme nous le disons dans notre mémoire, la réinscription des personnes à leur charge et les enfants de ces personnes.

M. Manly: Vous parlez de réinscription. Voulez-vous dire l'obtention du statut d'Indien ou bien la réinscription sur les listes des bandes?

M. Nicholas: Nous voulons être réinscrits comme membres de la bande, quand la bande est clairement identifiée. Si c'est un ancien combattant de la bande Cowessess en Saskatchewan, il ne suffit pas de lui redonner son statut. Il a quitté la réserve en tant que membre de cette bande, il était reconnu comme membre de la bande mais il a perdu cette qualité à cause de son service militaire. Ce n'était pas un choix volon-

[Text]

voluntarily. That is why I mentioned it is difficult to study the question of what was voluntary and what was not voluntary.

I would again refer to the woman who was supposed to be getting a cheque from the Indian agent, because her husband was a soldier. Her husband was putting aside part of his money to send to his wife on the reserve. The Indian agent intercepted that. Through enfranchisement, she could get that for herself.

• 2145

Mr. Manly: Could the descendants be reinstated to band membership as well? Is that what you are asking for?

Mr. Nicholas: Yes.

Mr. Manly: Thank you very much. I think the point you have made abundantly clear is one that has been emphasized by others, and that is that this whole distinction between voluntary and involuntary enfranchisement is a figment of somebody's imagination, but it certainly does not correspond to any reality the Indian people have experienced. So thank you very much.

Mr. Fretz: Gentlemen, welcome. We are pleased to have you here. I am especially pleased by one of the comments you made, because you said that some of the members look very young. That makes me feel good, because I note the year you mention in your brief on one of the pages here . . . I think it is on page 4 that you mention 1927. That happens to be the year I saw the light of day, so I appreciate that very much.

I think this is one of the saddest and gravest injustices rendered to a group of people by governments in our society. It is a serious one, and I appreciate getting some insight into some of the problems you gentlemen and your families have experienced.

I want to pick up just a bit on one of the questions Mr. Manly asked, and that is on enfranchisement. Please forgive my ignorance. When we look at Bill C-31, included in the bill is granting status—that is probably not a good word, to say “granting”—to those who have been enfranchised, including the veterans. Do I take it from the information you have already shared with the committee as a result of the questioning by Mr. Manly that indeed that did not take place when either of you gentlemen volunteered—at that time you were not enfranchised, you did not lose your status as an Indian? Could you clarify that for me, please?

Mr. Nicholas: Both Edwin and I do have Indian status, of course. But basically the main message we want to give you as members here about the bill in front of us is that we think the wording of the proposed bill does not go far enough. That is basically what we are saying. It says “to be reinstated and those children”. But we were trying to explain that it should go further than that. It has to go to reinstate their grandchildren, is what we are saying, because of the ages at which those Indian veterans would have lost their Indian status by enfranchisement.

[Translation]

taire. C'est pour cela que j'ai dit qu'il est difficile de distinguer ce qui a été décidé de façon volontaire et ce qui ne l'était pas.

Je vous rappelle la femme qui était censée recevoir le chèque de l'agent des Indiens parce que son mari était militaire. Son mari mettait de côté une partie de son salaire pour qu'elle soit envoyée à sa femme à la réserve. L'agent des Indiens interceptait ce montant. Par la voie de l'émancipation, elle pourrait l'obtenir pour elle-même.

M. Manly: Les descendants pourraient-ils eux aussi être réinscrits comme membres de la bande? Est-ce que c'est ça que vous demandez?

M. Nicholas: Oui.

M. Manly: À mon avis, vous avez très bien précisé ce que d'autres ont souligné, à savoir que la distinction entre l'émancipation volontaire et l'émancipation involontaire n'est qu'imaginaire et ne correspond pas à la réalité vécue par les Indiens. Je vous remercie donc beaucoup.

M. Fretz: Messieurs, je vous souhaite la bienvenue. Il nous fait plaisir de vous recevoir ici. Je suis particulièrement heureux de l'une de vos observations, car vous avez dit que certains des députés paraissent très jeunes. Cela me flatte, car j'ai remarqué la date que vous mentionnez dans votre mémoire dans l'une des pages . . . je pense que c'est à la page 4 où vous mentionnez la date de 1927. Comme par hasard, c'est l'année où j'ai vu le jour, et j'apprécie donc beaucoup votre observation.

Je pense que nous avons affaire ici à l'une des injustices les plus graves et les plus tristes jamais faites à un groupe de personnes par les gouvernements de notre société. L'injustice est sérieuse et j'apprécie vos opinions sur les problèmes que vos familles et vous-même avez connus.

Je voudrais reprendre l'une des questions de M. Manly, celle portant sur l'émancipation. Je vous prie d'excuser mon ignorance. Dans le projet de loi C-31, on parle d'accorder le statut—et le mot «accorder» n'est probablement pas bien choisi—à ceux qui ont été émancipés, y compris les anciens combattants. Dois-je conclure des renseignements que vous avez déjà partagés avec le Comité en réponse aux questions de M. Manly que de fait, la question ne se pose pas pour ceux qui se sont engagés volontairement—car ils n'étaient pas émancipés, ils n'ont pas perdu leur statut d'Indien? Pourriez-vous clarifier cette question pour moi, s'il vous plaît?

M. Nicholas: Edwin et moi-même avons le statut d'Indien, évidemment. Essentiellement, ce que nous voulons vous faire comprendre à propos de ce projet de loi, c'est qu'à notre avis, ses dispositions ne vont pas assez loin. Voilà l'essentiel de notre message. On y lit «être rétabli et ces enfants». Nous tentions d'expliquer qu'on devrait aller plus loin. À notre avis, il faudrait également rétablir le statut des petits-enfants, à cause de l'âge auquel ces anciens combattants indiens auraient perdu leur statut d'Indien par émancipation.

[Texte]

I do not know if that completely answers your question.

Mr. Fretz: I think it does.

Mr. Nicholas: If you look at page 9, this is where the answer is.

Mr. Fretz: I think that clarifies it in my mind.

When did you become aware of some of the Indian veterans who took the action of, let us say, no longer becoming Indians, enfranchising; those veterans who came back and then experienced some of the problems you described to us tonight? When did you become aware of some of those problems they were having? Was that immediately upon return as veterans? Could you enlarge on that a bit?

Mr. Nicholas: I am a lot younger than Edwin is, so I am going to ask him to answer that.

Mr. Peltier: No, it was not right away. They did not do it immediately. They did not enfranchise themselves right off, except where, as Dennis mentioned, the women were not given their cheques. I joined the army and I had a wife at that time. She was getting a cheque, but the Indian agent would take that cheque and say okay, I will just give you an order. You go and buy what I . . . she was not good enough to handle money. She would just write an order for groceries for \$20 or something. Lots of times these women did not like this, so they enfranchised and then they had their cheque given to them.

• 2150

Mr. Nicholas: You were asking when we found out some of these things. There are still some we do not know, of course, because we have not even had access to any files. There are a lot of Indian veterans from that time who are unaware they have been enfranchised.

Mr. Fretz: Did either of you or both of you believe when you joined the Armed Forces of Canada that you would be entitled to all the benefits that would be accrued to other veterans, so that when you were discharged from the armed forces you would be in line for all the benefits that anyone else was to receive?

Mr. Peltier: Yes, we expected that.

Mr. Fretz: That was your understanding?

Mr. Peltier: That is right.

Mr. Fretz: So it was indeed quite a shock to you when that did not happen.

Mr. Nicholas: Yes. Of course the way it happened is that transfer of responsibility went from Veterans Affairs to Indian Affairs, so Indian veterans were not visited by career counsellors, or guidance counsellors as we call them these days. They did not go on Indian reserves, because they said that is the responsibility of the Indian agent; let him do it. Yet at the same time when the Indian agents were given the responsibility, they knew very little of veterans affairs benefits, so how could they counsel the Indian veteran toward the right things? From what we find out now, for instance—just one item,

[Traduction]

Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question.

M. Fretz: Je le crois.

M. Nicholas: Si vous tournez à la page 9, vous trouverez la réponse.

M. Fretz: Voilà qui clarifie cette question dans mon esprit.

A quel moment avez-vous pris connaissance du fait que certains anciens combattants indiens décidaient de ne plus être Indiens, c'est-à-dire de s'émanciper? Quand avez-vous su que les anciens combattants qui revenaient connaissaient les difficultés que vous avez décrites ce soir? Quand avez-vous pris connaissance de leurs problèmes? État-ce immédiatement à leur retour de la guerre? Pourriez-vous nous donner plus de détails?

M. Nicholas: Je suis beaucoup plus jeune que Edwin, et je vais donc lui demander de répondre.

M. Peltier: Non, ce ne fut pas immédiat. Ils ne l'ont pas fait immédiatement. Ils ne se sont pas émancipés dès leur retour sauf dans les cas où, comme le disait Dennis, les femmes ne recevaient pas leurs chèques. Je me suis enrôlé et, à cette époque, j'étais marié. Elle recevait un chèque, mais l'agent des Indiens prenait ce chèque et lui disait: allez, je vais vous indiquer quoi acheter . . . elle n'était pas très habile à gérer son argent. Elle préparait donc une liste de nourriture pour une valeur de \$20 ou quelque chose du genre. Très souvent, les femmes n'aimaient pas cette façon de faire et elles se sont émancipées pour pouvoir recevoir leur chèque.

M. Nicholas: Vous nous demandiez à quel moment nous avons découvert certaines de ces choses. Evidemment, il y en a que nous ne connaissons pas encore, car nous n'avons même pas eu accès aux dossiers. Beaucoup d'anciens combattants Indiens de cette époque ne savent pas qu'ils ont été émancipés.

M. Fretz: Au moment où vous vous êtes inscrit dans les Forces armées du Canada, pensiez-vous que vous auriez droit à tous les avantages qu'on accorderait aux autres anciens combattants, et qu'en quittant l'armée, vous seriez admissibles à tous les avantages que tous les autres recevaient?

M. Peltier: Oui, c'est ce à quoi nous nous attendions.

M. Fretz: C'est ce que vous aviez cru?

M. Peltier: Oui.

M. Fretz: Alors ce fut une fameuse surprise lorsque ces avantages ne se matérialisèrent pas.

M. Nicholas: En effet. Bien sûr, ce qui s'est produit, c'est qu'on a transféré la responsabilité du ministère des Anciens combattants au ministère des Affaires indiennes; ainsi, les Indiens anciens combattants ne recevaient pas la visite des conseillers professionnels ni des orienteurs comme on les appelle aujourd'hui. Ils ne venaient pas dans les réserves indiennes, car ils disaient que c'était la responsabilité de l'agent des Indiens; c'était à lui d'agir. Et pourtant, au moment où les agents des Indiens se sont vus confier cette responsabilité, ils savaient très peu de choses des avantages accordés aux

[Text]

education: There were very, very few education benefits that went to Indian veterans. That is a part of the study we want to do. What was the comparison between those who were visited by Veterans Affairs counsellors and those who were counselled by Indian agents? We want to look at the discrepancies between these things. This is just one item.

Mr. Fretz: Under the VLA, my brother purchased a piece of property—he had served in the air force. I think the mortgage rate for veterans at that time was 3%. As you pointed out in your brief, none of those benefits were available to you. Is that correct?

Mr. Nicholas: Well, it is not necessarily untrue. What happened to the Indian veteran was yes, he was given that benefit of land on which to build his farm or his house for his family. But in the case of a non-Indian veteran he was given money to purchase that for himself; in the case of the Indian veteran, he was given a piece of his own reserve land, which was held by everybody at that time. So he was given a piece of his own land instead of being given a piece of land the same as the non-Indian got off the reserve.

So that is one of the other discrepancies besides education. It is a land issue, and I identified that in my address. That has to be studied, because band councils now are saying very clear and loud that if there were 20 Indian veterans on one reserve and each had a quarter section coming to them and that was taken from within the reserve boundary, that diminished the collectivity sense of ownership of that whole land to that band, whereas if it was taken from off the reserve and added on to the reserve, that would have been the right thing to do. That we intend to study, and have some lands reinstated in that way or given back to the band. If that is not possible, then let us look at market values of land as they are today, that kind of thing. I know that has nothing to do with the bill right in front of us, but I am trying to extend this idea about the subcommittee that we would like to see in place to work with us.

• 2155

Mr. Fretz: Mr. Chairman, I have just one brief comment and one short question.

I am extremely pleased to see, Mr. Nicholas, a copy of the letter from the Minister, in which he states:

You can assure your members that I am personally committed to ensuring that Indian veterans have access to services and benefits that are of the same standard as the services and benefits available to non-Indian veterans;

I am pleased to see the Minister has made that commitment.

Just one other brief question, if I may, Mr. Chairman. I am wondering, is either one of you a member of a legion now?

[Translation]

anciens combattants. Alors comment auraient-ils pu orienter les anciens combattants Indiens vers les bonnes choses? Dans ce que nous avons découvert, ne prenons qu'un exemple, celui de l'éducation: Très peu d'avantages relatifs à l'éducation ont été accordés aux anciens combattants Indiens. Cela fait partie de l'étude que nous voulons réaliser. Nous voudrions établir la différence de traitement entre ceux qui ont reçu la visite d'un conseiller du ministère des anciens combattants et ceux qui ont reçu la visite d'un conseiller des Affaires indiennes. Nous voulons examiner quel écart existe. Ce ne serait qu'un des points.

M. Fretz: En vertu de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, mon frère a acheté une propriété—il avait été dans l'aviation. Je pense que le taux hypothécaire pour les anciens combattants était à l'époque de 3 p. 100. Comme vous l'avez dit dans votre mémoire, aucun de ces avantages ne vous a été offert. C'est juste?

M. Nicholas: Eh bien, ce n'est pas nécessairement faux. Il est vrai que les anciens combattants Indiens ont reçu ces terres pour construire une maison ou une ferme pour leur famille. L'ancien combattant non Indien recevait l'argent pour acheter cette terre; dans le cas de l'ancien combattant Indien, il recevait une terre faisant partie de sa propre réserve, terre qui jusque là appartenait à tout le monde. IL recevait donc une partie de son propre territoire, plutôt que de recevoir une terre hors de la réserve, comme les non Indiens.

Alors en plus de l'éducation, c'est là un autre écart. C'est un problème relatif à la terre, et j'en ai parlé dans mon mémoire. Il faudrait étudier cette question, car les conseils de bande disent maintenant très clairement que si 20 anciens combattants Indiens sur une seule réserve recevaient chacun un quart de section prise à même le territoire de la réserve, cela diminuait dans cette bande le sens de propriété collective de toute la terre; si la parcelle avait été prise à l'extérieur des réserves et ajoutée à la réserve, cela aurait été la bonne attitude. Nous avons donc l'intention d'étudier cette question et, peut-être, voir de cette façon certaines terres retournées ou accordées à la bande. Si cela n'est pas possible, alors nous examinerons la valeur présente de ces terres sur le marché, etc. Je sais que cela n'a aucun lien avec le projet de loi à l'étude, mais j'essaie de pousser cette idée de la création d'un sous-comité qui travaillerait avec nous.

M. Fretz: Monsieur le président, j'ai un bref commentaire et une petite question.

Je suis très heureux, monsieur Nicholas, de lire dans la lettre du ministre le passage suivant:

Vous pouvez assurer à vos membres que je m'engage personnellement à ce que les anciens combattants Indiens aient accès à des services et à des avantages équivalents à ceux dont bénéficient les anciens combattants non-Indiens.

Je suis très heureux de constater que le ministre a fait un tel engagement.

J'ai maintenant une brève question à poser, si vous me le permettez, monsieur le président. J'aimerais savoir si l'un ou

[Texte]

Mr. Nicholas: I am. I have not had a chance to ask him.

Mr. Peltier: Oh, no, not me. When they did not want me the first time, I am not going to go back now.

Some hon. members: Oh, oh!

Mr. Fretz: You are right. He is not going to beg.

Mr. Peltier: Right.

Mr. Fretz: Okay. But you are a member, Mr. Nicholas?

Mr. Nicholas: In my case, I am not a veteran per se, but I am an ex-serviceman.

Mr. Fretz: Yes.

Mr. Nicholas: And upon discharge I was given a chance to join the legion. Their rules and regulations had relaxed quite a bit. The liquor laws had changed. So I just joined the legion at that time and I am still in the legion, yes.

Mr. Fretz: Thank you very much. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Robichaud.

M. Robichaud: Merci, monsieur le président.

J'aimerais souhaiter la bienvenue aux témoins et surtout au chef Nicholas.

I find that we have a few things in common, you being from New Brunswick; that is one thing we have in common. And if you compare your treatment with the expulsion of the Acadians, then we have another thing in common.

If I understand correctly, you are saying there was no voluntary enfranchisement, as a matter of fact, the conditions being then that you had to—you did not want to, but you had to—at the time, try to benefit from whatever you could, in a way. So there was no voluntary enfranchisement, the way you see it?

Mr. Nicholas: The way we see it, that is exactly the way it was. In a lot of cases I guess it might sound as if the guy did have a choice between being a very, very poor Indian on a reserve or else trying to help himself and his family a little bit more by enfranchising and moving off the reserve. Because before he could move off the reserve he had to enfranchise. So what is really voluntary about that? We all try to better our lives day to day for ourselves and our families. I guess everybody has his own words about what is voluntary and involuntary. I call that involuntary.

Mr. Robichaud: I surely would too; I have no disagreement with you there.

Mr. Nicholas: I think the only voluntary things that happen these days is the members here can or cannot run for office in their constituencies. You do it voluntarily.

[Traduction]

l'autre d'entre vous est actuellement membre de la légion des anciens combattants.

M. Nicholas: Oui, moi. Je n'ai pas eu l'occasion de poser la question à M. Peltier.

M. Peltier: Non, pas moi. On n'a pas voulu de moi la première fois, et je ne veux pas refaire la demande maintenant.

Des voix: Oh, oh!

M. Fretz: Vous avez raison de ne pas quémander des faveurs.

M. Peltier: C'est cela.

M. Fretz: D'accord. Mais vous en êtes membre, monsieur Nicholas?

M. Nicholas: Je ne suis pas ancien combattant, mais je suis ancien militaire.

M. Fretz: Oui.

M. Nicholas: Lors du licenciement, on m'a donné la possibilité de devenir membre de la légion. Les règlements étaient beaucoup moins sévères à l'époque. Les lois concernant l'alcool avaient été modifiées également. Je suis donc devenu membre de la légion à ce moment-là, et j'en suis toujours membre.

M. Fretz: Merci beaucoup. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Robichaud.

Mr. Robichaud: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome our witnesses, particularly Chief Nicholas.

J'ai constaté que nous avons plusieurs choses en commun, dans le fait que nous sommes tous les deux du Nouveau-Brunswick. Si vous comparez le traitement que vous avez subi à l'expulsion des Acadiens, nous avons quelque chose d'autre en commun.

Si j'ai bien compris, vous dites qu'il n'y a pas eu d'émancipation volontaire, et que, dans le concret, vous étiez obligés de le faire, même si vous ne le vouliez pas. Donc, d'après vous, il n'y a pas eu d'émancipation volontaire, Est-ce exact?

M. Nicholas: À notre avis, c'est exactement cela. On avait le choix d'être un Indien très pauvre dans la réserve ou de s'émanciper, de quitter la réserve pour aider la famille. Avant de pouvoir quitter la réserve, il fallait s'émanciper. Qu'est-ce qu'il y a de volontaire dans tout cela? Nous essayons tous d'améliorer notre sort pour nous-mêmes et pour nos familles. Je suppose que tout le monde a sa propre opinion sur ce qui est volontaire et sur ce qui ne l'est pas. À mon avis, il s'agissait d'une décision forcée.

M. Robichaud: Je suis parfaitement d'accord avec vous.

M. Nicholas: La seule chose qui est volontaire de nos jours, c'est que les députés peuvent choisir si oui ou non ils vont se

[Text]

Mr. Manly: Most of us are forced into it.

Mr. Robichaud: I knew I was going to hear that.

Mr. Nicholas, was this matter ever brought to the attention of this committee before?

Mr. Nicholas: The standing committee?

Mr. Robichaud: Yes.

Mr. Nicholas: Yes. I believe about three years ago there was—well, longer than that—one committee on the disabled. But also to this standing committee, yes, in the last government. The then executive director of NIVA, Don Dockstader, came and appeared in front of the committee and made known to the members the conditions of the association. And in 1982 to the Standing Committee on Veterans Affairs.

When we say here that very little had been done, in spite of . . . This is the first good word we have received from the Minister of Indian Affairs. But up to then, very little had been done, if anything.

Mr. Robichaud: Is this why you are recommending that a subcommittee be established to look into this matter, because you have not had any satisfaction from this committee as far as that matter is concerned?

• 2200

Mr. Nicholas: I guess what happens sometimes is that associations will put forward the resources they have. I just became president in January. I am a great believer in the parliamentary system in the way that a person can lobby. You can be a lobbyist group, the very same way we are doing now. I think if we can continue to work with, especially an identifiable group—because I see no other way of achieving our goal very quickly—I put a lot of emphasis on this subcommittee. I think we could jump over many hurdles very, very quickly if I found a working group that was really sincere in what it wanted to do. If it wanted to make things right and we want to make things right, we could do it very, very quickly. But I need resources, and I am identifying these to the Minister now.

There are many resources that we need: we need fiscal resources; we need legal resources; parliamentary liaison resources; many things. But the job needs to get done. And we have to identify that, not just with this standing committee, but also to the Standing Committee on Veterans Affairs; they have not had a chance to do one blessed thing yet. I would like to see their true colours as soon as possible.

Mr. Robichaud: J'ai une autre question, monsieur le président.

You mention in your brief that some people were enrolled in the Canadian Armed Forces and some also in the U.S. Armed

[Translation]

présenter lors des élections. C'est quelque chose que vous faites volontairement.

Mr. Manly: La plupart d'entre nous y sont obligés.

Mr. Robichaud: Je savais que quelqu'un allait dire cela.

Monsieur Nicholas, cette question a-t-elle déjà été soulevée devant le Comité?

M. Nicholas: Le Comité permanent?

M. Robichaud: Oui.

M. Nicholas: Oui. Je crois que c'est il y a environ trois ans—non, il y a plus longtemps que cela—qu'il y avait le Comité sur les personnes handicapées. Mais l'association a comparu devant le Comité permanent pendant la dernière législature. À ce moment-là, c'est le directeur exécutif de l'association, Don Dockstader, qui a comparu devant le Comité pour expliquer aux membres la raison d'être de l'association. Il a comparu devant le Comité permanent sur les Affaires des anciens combattants en 1982.

Lorsque nous disons qu'il y a eu très peu de progrès, malgré . . . C'est la première fois que nous avons reçu un mot d'encouragement du ministre des Affaires indiennes. Jusqu'ici, rien, ou pratiquement rien ne s'est fait.

M. Robichaud: Est-ce pourquoi vous recommandez la création d'un sous-comité pour examiner la question, c'est-à-dire parce que le Comité n'a pas su répondre à vos besoins?

M. Nicholas: Parfois les associations essaient de faire ce qu'elles peuvent avec les ressources dont elles disposent. C'est seulement au mois de janvier que je suis devenu président. Je crois qu'il y a beaucoup de possibilités d'exercer des pressions dans le cadre du système parlementaire. N'importe qui peut exercer des pressions, tout comme nous le faisons maintenant. J'insiste beaucoup sur la création de ce comité, car je crois qu'il est très important de travailler de façon permanente avec un groupe donné. Autrement, je ne vois pas comment on pourra atteindre nos objectifs dans un avenir très proche. Je pense que nous pourrions éviter beaucoup d'obstacles, s'il y avait un groupe de travail qui veuille vraiment faire un certain travail. Si ce comité voulait redresser certaines choses, il serait possible d'agir très rapidement. Mais il me faut certaines ressources, et je suis d'ailleurs en train de les identifier pour le ministre en ce moment.

Il nous faut beaucoup de ressources: financières et juridiques, liaison parlementaire, etc. Mais il faut que le travail soit fait. Il nous faut identifier le problème auprès du Comité permanent et également auprès du Comité permanent sur les affaires des anciens combattants. Jusqu'ici, ces comités n'ont rien fait du tout. J'aimerais savoir quelle est leur véritable position aussitôt que possible.

Mr. Robichaud: I have one other question, Mr. Chairman.

Vous dites dans votre mémoire que certaines personnes étaient inscrites dans les forces armées canadiennes et que

[Texte]

Forces. Were there more hardships from any particular group? Did they go through the same hardships, the people who were in the American Armed Forces, when they came back?

Mr. Nicholas: It was not a real definition of hardship. Basically perhaps I could say the conditions of the question in front of us, which is reinstatement. This question was less, perhaps, in the Korean conflict than it was in World War II and World War I. In World War II, around that time there was more enfranchisement than happened in the Korean conflict.

M. Robichaud: Merci monsieur.

The Chairman: Mr. Parry.

Mr. Parry: Thank you, Mr. Chairman. I feel all of us on the committee should count it a privilege to have representation this evening from the National Indian Veterans' Association. I am struck in hearing the presentation of your brief and considering the situation of Indian veterans to feel that the people who went to war to defend your freedom and mine, in many cases enjoyed none of those freedoms themselves when they returned from making that sacrifice, and in some cases enjoyed only a limited access to those freedoms. I think all of us will be aware in some measure of the many instances of decorations for heroism conferred upon Indian soldiers. Indeed, if memory serves me correctly, it was last year that Canada's most decorated Indian war veteran was buried in Winnipeg. I feel the responsibility that is laid upon us by consideration of those sacrifices is a very serious one indeed.

I wanted to ask you this, if I may, Senator Peltier: Mr. Nicholas said that of course you had status, and naturally we all recognize your Indian status. I am just wondering how you managed to avoid the government taking away your legal status as an Indian.

• 2205

Mr. Peltier: I guess it was because I did not look like a white man. I looked like a real Indian, so they did not try. I did not want to take enfranchisement; I stayed as an Indian.

Mr. Parry: So at that time you were enlisted in the armed forces without any pressure on you to enfranchise, and when you came out you resisted any pressure that was put on you then.

Mr. Peltier: Yes, I did. The Indian agent told me several times he would give me so much money to get out, but I was very stubborn and I said no.

Mr. Parry: I see.

We have had several briefs during the hearing process suggesting that all generations of descendants of those who were unfairly enfranchised should be reinstated. Would I be correct in believing that position is one that NIVA fully endorses?

Mr. Peltier: Yes.

[Traduction]

certaines étaient inscrites dans les forces armées américaines. Est-ce que l'un ou l'autre des groupes a connu des épreuves plus dures? Est-ce que ceux qui se sont inscrits dans les forces armées américaines ont dû subir les mêmes épreuves lors de leur retour?

M. Nicholas: Il ne s'est pas agi vraiment d'épreuve. Permettez-moi de vous parler du rétablissement des droits, question dont vous êtes saisis. Il y a eu moins de problème en ce qui concerne cette question dans le cas de la guerre de Corée que pour la Première ou la Seconde Guerre mondiale. Il y a eu davantage de cas d'émancipation après la Seconde Guerre mondiale qu'après la guerre coréenne.

Mr. Robichaud: Thank you.

Le président: Monsieur Parry.

M. Parry: Merci, monsieur le président. Je pense que tous les membres du Comité devraient estimer qu'il est un privilège de recevoir des représentants de l'Association nationale des anciens combattants indiens. En écoutant votre mémoire et en réfléchissant à la situation des anciens combattants, je suis étonné de constater que beaucoup de ceux qui ont fait la guerre pour défendre votre liberté et la mienne n'ont pas bénéficié de ces mêmes libertés ou n'y ont eu qu'un accès limité à leur retour. Je pense que nous avons tous une certaine idée de toutes les décorations pour héroïsme qu'ont reçues les soldats indiens. Si je me souviens bien, c'est l'année dernière en effet que l'ancien combattant indien qui a reçu le plus grand nombre de médailles a été enterré à Winnipeg. Compte tenu de tous les sacrifices qu'ont faits les Indiens, je crois que nous avons une responsabilité extrêmement sérieuse.

Voici la question que je veux poser au sénateur Pelletier: M. Nicholas a dit que vous aviez, bien entendu, le statut d'Indien, et nous reconnaissons tous évidemment votre statut d'Indien. Je me demande comment vous avez réussi à éviter que le gouvernement ne vous l'enlève.

M. Peltier: C'est peut-être parce que je n'avais pas l'apparence d'un homme blanc. J'avais l'air d'un véritable Indien, et ils n'ont donc pas essayé. Je ne voulais pas m'émanciper; je suis demeuré Indien.

M. Parry: Alors, à l'époque, vous vous êtes inscrit dans les forces armées sans qu'on vous contraigne à vous émanciper, et lorsque vous en êtes sorti, vous avez résisté à toutes les pressions exercées sur vous.

M. Peltier: C'est juste. L'agent des Indiens m'a dit plusieurs fois qu'il me donnerait tant d'argent pour m'émanciper, mais j'ai été très têtu et j'ai dit non.

M. Parry: Je vois.

Pendant nos audiences, on nous a dit dans plusieurs mémoires que toutes les générations de descendants de ceux qui ont été éamncipés injustement devraient obtenir le rétablissement de leur statut. Ai-je raison de croire que c'est également la position que votre association appuie pleinement?

M. Peltier: Oui.

[Text]

Mr. Parry: Thank you.

I have the privilege of being an associate member of a legion branch in which one of the members of the executive is in fact a treaty Indian person, so I do not really have any experience on the local level. I wonder if you can tell me what is the nature of the relationship, if any, between NIVA and the Royal Canadian Legion.

Mr. Nicholas: Well, again I can only talk about the experience I have had since January, when I was made president of NIVA. Certainly I have seen documentation, for instance, of requests from NIVA to the Canadian Legion to lay a wreath at the national cenotaph at the same time they all do, on November 11. The Canadian Legion came back and said no, we cannot allow you to do that. Based on that, I think the association members who are my predecessors had a relationship that was wanting.

I have not had a chance to start working with the legion at all. I intend to very, very quickly, because as I said, I belong to that legion and I think it is a good thing I do. For instance, if I attended their annual assemblies, as a member they cannot deny me the fact of speaking on anything within the legion rules and regulations, procedures and all these things, because I am a member of good standing like everybody else. As I said, I think up to now, or perhaps even right now, it could have been better. I believe some of the predecessors I have had went to try to get some founding dollars or seed money to start some organizational work, and were not successful. These are things I can just refer to from the files I have at my office now. I do not know if that completely answers your question.

Mr. Parry: Yes; thank you, Mr. Nicholas.

When was the Smith report? Pardon my ignorance.

Mr. Nicholas: In 1982.

Mr. Parry: In 1982. I also notice the mention of enlistment in the American armed forces by Indian people from Canada. Perhaps you, Senator Peltier, could give me an idea what the reasons for that might be. Was it that because they enlisted in the American forces there was less control over payments to their families?

Mr. Peltier: I would say yes. I know some people where I come from that went into the forces in the United States, and they did not seem to have the problems we had. I do not know why.

• 2210

Mr. Nicholas: I would like to suggest that my remarks earlier about not having so many problems with the recent war or the Korean conflict as opposed to the First and Second World War . . . problems did diminish in volume. I do not know about the severity of the war itself. Of course, that never decreases, because war is war. It is bad. But certainly Indians who did fight in the Korean War are able to get their benefits

[Translation]

M. Parry: Merci.

J'ai le privilège d'être un membre associé d'une section de la légion où le conseil des directeurs compte un membre qui est un Indien de traité. Je n'ai donc vraiment pas d'expérience au niveau local. Pourriez-vous me dire quelle est la nature de la relation, s'il y a lieu, entre l'AACIC, et la *Royal Canadian Legion*?

M. Nicholas: Je ne peux parler que de l'expérience que j'ai connue depuis janvier, lorsque j'ai été nommé président de l'AACIC. Par exemple, j'ai vu des documents ou des demandes de la part de l'AACIC à la *Canadian Legion* pour que nous puissions déposer une couronne au cénotaphe national en même temps que tous les autres, le 11 novembre. La *Canadian Legion* a refusé, disant que ce n'était pas possible. Pour cette raison, je crois que mes prédécesseurs au sein de l'association avaient avec cet organisme des relations qui laissaient à désirer.

Je n'ai pas encore eu l'occasion de travailler avec la légion. J'ai l'intention de le faire très bientôt car, comme je l'ai dit, je suis membre de cette légion et je pense que c'est une bonne chose. Par exemple, si j'assistais à l'une de leurs assemblées nationales comme membre, ils ne pourraient m'empêcher de parler de quoi que ce soit, dans les limites des règlements et de la procédure interne, parce que je suis membre en règle, comme tous les autres. Je le disais il y a un instant, je pense que les relations auraient pu être meilleures. Je pense que certains de mes prédécesseurs ont essayé d'obtenir des fonds pour fonder une organisation, mais ils ont échoué. Voilà les renseignements que j'ai tirés des dossiers que j'ai dans mon bureau maintenant. Je ne sais pas si j'ai complètement répondu à votre question.

M. Parry: Oui; merci beaucoup, monsieur Nicholas.

Quand le rapport Smith a-t-il été déposé? Excusez mon ignorance.

M. Nicholas: En 1982.

M. Parry: En 1982. Vous mentionnez également que des Indiens du Canada se sont enrôlés dans les forces armées américaines. Monsieur le sénateur Peltier, vous pouvez peut-être me dire pourquoi ils ont fait cela. Est-ce parce que s'ils s'enrôlaient dans l'armée américaine, il y avait moins de contrôle sur les versements à leurs familles?

M. Peltier: Je pense que oui. Je connais des gens dans mon coin qui se sont enrôlés aux États-Unis et qui ne semblent pas avoir eu les mêmes difficultés que nous. Je ne sais pas pourquoi.

M. Nicholas: Je désire préciser que lorsque je disais un peu plus tôt que nous n'avons pas eu tant de difficultés dans le cas de la guerre récente ou de la guerre de Corée, par rapport à la Première ou à la Deuxième grande guerre . . . le volume des problèmes a diminué. Je n'ai pas parlé de la gravité des problèmes comme tel. Évidemment, cela ne diminue jamais car la guerre c'est la guerre. Elle est une mauvaise chose. Il est certain que les Indiens qui ont combattu pendant la guerre de

[Texte]

from the United States government sent to their residence here in Canada. It is not stopped by an Indian agent along the way.

Mr. Parry: I see.

One final question, if I might: Does NIVA have any colleague-type relationships with a corresponding, equivalent organization or organizations in the United States?

Mr. Nicholas: We just recently got a request from the Indian Vietnam War Veterans, who are based in Boston, along with the Boston Indian Council, to start having an exchange with them. We have to bring it up with our membership in general, because our constitution at this time limits the membership to status Indian veterans in Canada. We have to consider now this question that is in front of us. But yes, we have been requested to have some kind of relationship with that particular group. We have not as yet been in touch with the organization based in Washington, D.C., the American Indian Veterans' Association, but this is one of the intentions I certainly have.

Mr. Parry: Thank you very much, gentlemen.

Mrs. Collins: I would also express my appreciation to you. As one of the new generation of members, I must admit this is the first time this particular issue has been brought to my attention. I am pleased to see our Minister has given a first step and encouragement to ensuring that these inequities are redressed.

I have just a few questions of clarification. You mentioned that some of the veterans when they came back received lands from the reserves. Were those lands actually transferred into their names? Are they actually owned by those veterans or their families now?

Mr. Peltier: No. Out on the Prairies, anyway, out in the western country, where I come from, we were given a quarter section of land, which was our own land before. We had to be farmers. I was never built to be a farmer, but I had to be to get that grant. I wanted to be something else. But if I tried to go somewhere else, he would say no, no; then you are not getting anything. So I had to try to be a farmer; and I made one mess of it. So that did not do any good. I was beaten before I started.

Mr. Nicholas: Again to supplement Mr. Peltier's response, in the east . . . I speak from experience on my own reserve, the Tobique Indian Reserve in New Brunswick. I was the chief there for a number of years, and I did come across a lot of discrepancies in the allotment of lands to Indian veterans.

Maybe I should step back one step. To qualify for the \$2,320 housing grant, an Indian veteran had to have three acres of land. That was it on my reserve; or that was the local Indian agent's policy. So what happened was the Indian agent would go to see the chief and say for this Indian veteran to get his \$2,320, he needs three acres of land and we need to put that in his name. Then a band council resolution would be made up, and that land would be his. It would be identified as his; as opposed to how perhaps my father, who was not a

[Traduction]

Corée reçoivent à leur domicile au Canada leurs prestations venant des États-Unis. Aucun agent des Indiens n'intervient en route.

M. Parry: Je vois.

Une dernière question, si vous le permettez. L'AACIC entretient-elle des relations avec un organisme équivalent ou semblable aux États-Unis?

M. Nicholas: Nous venons tout juste de recevoir une demande de *Indian Vietnam War Veterans*, un organisme établi à Boston, de même que du *Boston Indian Council*, qui désirent échanger avec nous. Nous devons soumettre cette possibilité à tous nos membres, car notre constitution actuelle restreint aux anciens combattants qui sont des Indiens inscrits au Canada la possibilité d'appartenir à notre organisation. Nous devons donc étudier cette possibilité. On nous a donc demandé d'établir une relation avec ce groupe. Nous n'avons pas encore communiqué avec une organisation établie à Washington, D.C., la *American Indian Veteran's Association*, mais j'ai l'intention de le faire.

M. Parry: Merci beaucoup, messieurs.

Mme Collins: Je désire également vous exprimer ma reconnaissance. Je suis député nouvellement arrivée et je reconnais que c'est la première fois qu'on attire mon attention sur cette question. Je suis heureuse de constater que notre ministre a manifesté son désir de voir ces inéquités corrigées.

Je désire simplement obtenir quelques précisions. Vous avez dit qu'à leur retour, certains des anciens combattants ont reçu des terres faisant partie de leur réserve. Ces terres ont-elles de fait été transférées à leur nom? Appartiennent-elles maintenant à ces anciens combattants et à leur famille?

M. Peltier: Non. Dans les réserves, dans l'Ouest d'où je suis originaire, on nous a donné un quart de section de terre qui nous appartenait auparavant. Nous devions devenir agriculteurs. Je n'ai jamais eu l'étoffe d'un agriculteur, mais je devais le devenir pour obtenir cette terre. Je voulais faire autre chose. Mais si j'essayais d'aller ailleurs, ils me disaient non; tu n'auras rien. Je devais donc tenter d'être agriculteur; ce fut un échec lamentable. Cela n'a donc pas été très utile. J'étais battu au départ.

M. Nicholas: J'aimerais ajouter à la réponse de M. Peltier. Dans l'Est . . . je parle de mon expérience dans ma propre réserve, la réserve des Indiens Tobique au Nouveau-Brunswick. J'ai été chef là-bas pendant plusieurs années, et j'ai constaté beaucoup d'inégalités dans la distribution des terres aux anciens combattants Indiens.

Revenons un peu en arrière. Pour être admissible à une subvention d'habitation de 2,320\$, un ancien combattant Indien devait posséder 3 acres de terre. C'était la situation dans ma réserve, ou peut-être la politique de l'agent des Indiens local. Celui-ci allait donc voir le chef et disait que pour que l'ancien combattant Indien obtienne cette somme de 2,320\$, il devait avoir 3 acres de terre inscrites à son nom. Le conseil de bande adoptait alors une résolution lui donnant ces terres. Ce lot était identifié comme lui appartenant, contrairement

[Text]

veteran, had a certain tract of land but did not have it on paper; there was an understanding that this was the land on which the Nicholas family lived.

• 2215

A lot of the time what happened was when that Indian veteran starting clearing his three acres of land, as soon as he finished the first acre and it looked like well enough an area to put a house on, he was told by the Indian agent okay, that is enough; now we can start building your house. They said let us worry about the other two acres at some other time in the future. As a result, a lot of times what happened was that he was given just that one acre, given the paper for that one acre, and that is all he ever ended up with.

All right, so now we have two discrepancies: We have him being short-changed out of his other two acres, and the band was being short-changed that acre. In addition, he never got the other two acres out of the general band land. If it was considered that he be given three acres, what we are saying is that should have been similar to what the non-Indian got—I mean, land from provincial or Crown land, or somewhere adjacent to the reserve, adhered to or something so that nobody lost anything. But the way it is now, they got it twice.

Mrs. Collins: Do you have any idea at this point of the magnitude of that problem?

Mr. Nicholas: This would be subject to a very big study, I tell you.

Mrs. Collins: I gather that work really has not been done then.

Mr. Nicholas: No.

Mrs. Collins: I guess moving on with the same sort of thing, you give a figure of, say, 3,000 Indian veterans. Do you know how many of those enfranchised?

Mr. Nicholas: Not exactly, simply because, as I said earlier, we have not been able to have a registry. We went to Indian Affairs to look for Indian veterans files, but they could not be made available under the present system.

I am told that it is 87,000 acres, for sure, in Saskatchewan, because they have done their study as opposed to everybody else having had that chance so far across the country. As they were saying, they have been in existence for eight years and have been able to do a lot more than everybody else has. It is a big job.

Again, I keep on saying that if we had a subcommittee with power to work with it would help to get the bureaucracies moving. You all understand. If you should go to Indian Affairs and try to enter their filing system, saying that with this particular veteran we feel we had a discrepancy, and we think your Indian agent did not interpret the policy the right way, how hard do you think it is going to be for you to get such files out of there and find out that information—if you ever do? We all know it is subject to their going through the files first and

[Translation]

ment à la façon dont mon père, qui n'était pas un ancien combattant, avait obtenu une certaine terre sans que rien soit écrit; on reconnaissait tout simplement que c'était là la terre où vivait la famille Nicholas.

Ce qui s'est produit très souvent c'est que, lorsque l'ancien combattant indien commençait à défricher ses trois acres de terre, sitôt qu'il avait terminé une acre et qu'il semblait possible d'y construire une maison, l'agent des Indiens l'arrêtait, lui disant que c'était suffisant et qu'il pouvait commencer à construire sa maison. Il disait qu'on s'occuperait plus tard de défricher les deux acres qui restaient. Par conséquent, il arrivait très souvent que cet Indien ne recevait les papiers que pour l'acre défrichée, rien de plus.

Nous constatons donc maintenant deux inégalités: tout d'abord l'Indien se voyait privé de ses deux acres de terre, et la bande se faisait prendre une acre. De plus, l'Indien ne recevait jamais les deux acres restantes à prendre sur les terres de la bande. Si on avait songé à lui donner trois acres, à notre avis on aurait dû procéder comme pour les non-Indiens, à savoir lui donner trois acres tirées des terres provinciales ou des terres de la Couronne, ou encore des terres adjacentes à la réserve. Ainsi, personne n'aurait rien perdu. Dans la situation actuelle, il y a eu deux inégalités.

Mme Collins: Sauriez-vous à quel point ce problème est répandu?

M. Nicholas: Je vous assure que cela pourrait faire l'objet d'une très grande étude.

Mme Collins: Je présume donc qu'on n'a pas encore vraiment commencé la recherche?

M. Nicholas: Non.

Mme Collins: Toujours dans la même ligne de pensée, vous avez parlé de 3,000 anciens combattants indiens. Savez-vous combien d'entre eux sont émancipés?

M. Nicholas: Pas exactement, tout simplement parce que comme je l'ai dit plus tôt, nous n'avons pas pu avoir accès au registre. Nous avons été au ministère des Affaires indiennes pour obtenir les dossiers des anciens combattants Indiens, mais on n'a pas pu nous les donner en vertu du système actuel.

On m'assure qu'en Saskatchewan, 87,000 acres sont en cause; là-bas ils ont pu faire leur étude, ce qui n'a pas été possible pour tout le monde au pays. Comme ils l'ont dit, ils existent depuis huit ans et ils ont pu faire beaucoup plus de travail que quiconque. C'est une grande étude.

Je réitère que si nous avons un Sous-comité qui travaillerait avec nous, cela nous aiderait à faire bouger la bureaucratie. Vous comprenez tous. Si vous allez aux Affaires indiennes et essayez d'avoir accès à leur système de dossiers en disant que vous croyez qu'un ancien combattant a été victime d'une inégalité, l'agent des Indiens n'ayant pas bien interprété la politique, vous aurez très difficilement accès à ces dossiers et à l'information qui s'y trouve, si vous y parvenez jamais. Nous savons tous qu'il faut d'abord que les fonctionnaires examinent

[Texte]

making sure they show you the things they want you to see and not see the things they do not want you to see. That is the way the system works.

Mrs. Collins: It is obviously a big job in developing a data base. But just coming back to this figure in terms of getting an understanding of how many Indian veterans might have their status reinstated under Bill C-31, do you have any idea of . . . ?

Mr. Nicholas: We say we are dealing with a figure of perhaps 3,000 who did not lose it, but there were perhaps 3,000 again who did. Even if we take just that figure, there could have been more or there could have been less. But let us just take that 3,000 and 3,000 and . . .

Mrs. Collins: You mean there are probably 3000 who might qualify for reinstatement under Bill C-31?

Mr. Nicholas: That is right. And not just that 3,000 who qualify, but also, as I said, if they had four kids each, multiply all that and you will have a figure.

Mrs. Collins: Do you have any idea how many women Indian veterans there would be? Were there women who enlisted?

Mr. Nicholas: Indian veterans were allowed only one wife, my companion has just said. No, we have no idea right now.

Mrs. Collins: You mentioned the situation in the U.S. Have Indian veterans who joined the U.S. Army had the same kinds of difficulties you have had in Canada? From World War II, I mean.

Mr. Nicholas: Not so much, no. I do not know about the American Indian veterans per se, but I know the Canadian Indian veterans are not having those kinds of problems with, let us say, the Korean conflict.

Mrs. Collins: Yes. The more recent ones, but . . .

Mr. Nicholas: But I do not know what happened to the American Indian veterans of World War I, World War II, the Korean conflict, Vietnam, and all those areas.

Mrs. Collins: I was thinking of the Canadian Indian veterans who had been in the U.S. in World War II and joined the U.S. Army. Did they get all the benefits of non-Indian U.S. veterans?

• 2220

Mr. Nicholas: I would think, just because of the nature of veterans affairs, it would have been less if they had gone to the American services and fought in World War II.

Mrs. Collins: Just finally coming back to your suggestion of the parliamentary committee or subcommittee, obviously there is a lot of information and data base that needs to be done to give any kind of proper assessment. Do you see your organiza-

[Traduction]

les dossiers et s'assurent que vous ne verrez que les choses qu'ils veulent que vous voyez. C'est ainsi que fonctionne le système.

Mme Collins: L'élaboration d'une base de données est évidemment un tâche gigantesque. Pour mieux comprendre, revenons donc au nombre d'anciens combattants qui pourraient retrouver leur statut en vertu des dispositions du Bill C-31. Sauriez-vous combien de . . . ?

M. Nicholas: À notre avis, il y a peut-être 3,000 personnes qui n'ont pas perdu leur statut, mais il y en a également peut-être 3,000 autres qui l'ont perdu. Ce peut être plus ou moins. Disons que la proportion est de 3,000 à 3,000 et . . .

Mme Collins: Vous dites donc qu'il y en a probablement 3,000 qui seraient admissibles au rétablissement de leur statut en vertu du Bill C-31?

M. Nicholas: C'est juste. Il n'y a pas que ces 3,000 anciens combattants qui sont admissibles, mais également, comme je l'ai dit, s'ils ont chacun quatre enfants, il faut faire la multiplication pour obtenir le chiffre juste.

Mme Collins: Pourriez-vous combien d'Indiennes anciennes combattantes il y aurait? Les femmes se sont-elles enrôlées?

M. Nicholas: Comme le disait mon compagnon à l'instant, les anciens combattants indiens n'avaient le droit d'avoir qu'une seule femme. Non, nous ne le savons pas.

Mme Collins: Vous avez parlé de la situation aux États-Unis. Les anciens combattants indiens qui se sont enrôlés dans l'armée américaine ont-ils eu les mêmes difficultés qu'au Canada? Je parle ici de la Deuxième guerre mondiale?

M. Nicholas: Non, pas autant. Je ne sais pas ce qu'il en est des anciens combattants indiens américains, mais je sais que les anciens combattants indiens canadiens, n'ont pas eu le même genre de difficultés à la suite de la guerre de Corée, par exemple.

Mme Collins: Je vois. Les plus récents, mais . . .

M. Nicholas: Je ne sais pas ce qui est arrivé aux anciens combattants indiens de la Première et de la Deuxième guerre mondiale, du conflit coréen, du Vietnam et de toutes ces régions.

Mme Collins: Je parlais ici des anciens combattants indiens canadiens enrôlés dans l'armée américaine et qui ont participé à la Deuxième guerre mondiale. Ont-ils obtenu tous les avantages accordés aux anciens combattants américains non-indiens?

M. Nicholas: Il me semble, à cause de la nature des affaires des anciens combattants, que la situation aurait été moins grave s'ils s'étaient enrôlés dans l'armée américaine pendant la Seconde guerre mondiale.

Mme Collins: Pour revenir à la suggestion que vous avez faite au Comité ou au Sous-comité parlementaire, il me semble qu'il faudra obtenir beaucoup d'information et établir une bonne base de données afin d'effectuer une évaluation

[Text]

tion as being the organization that would undertake that work?

Mr. Nicholas: We would be willing to undertake it; of course we would, but certainly we would not undertake it alone. We are saying in our statement that we would like to see a subcommittee do certain things, because it would have available to it resources we do not have available to us. It would have its own researchers to do this work. Maybe they can get that information out of the bureaucracies much quicker than we can.

Mrs. Collins: Just finally then on Mr. Crombie's letter to you. He suggested that you develop a plan, a three to five-year plan. Have you been able to do that as yet?

Mr. Nicholas: I should be taking it to the department a week from this Friday.

Mrs. Collins: Will it be including some of these same suggestions you are making to us?

Mr. Nicholas: Yes, of course.

Mrs. Collins: Well, again, thank you very much. I think as the new generation of members we seem to have inherited a lot of inequities from previous governments that were obviously based on different attitudes and prejudices of a different era. It is a very challenging task, I think, for us now to redress not only the inequities that you may have suffered, but those in many other areas of society. I would just like to say that I hope when my children are adults and they look back to the era in which I served as a parliamentarian we will not have created any new inequities and will have been able to redress the past ones. Thank you.

The Chairman: Hear, hear!

I want to ask this question once again, and we have chased it around a bit tonight. When the land was set aside by the Indian agent for the veteran, did it become, as we understand it, freehold land, away from and outside the reserve, or was it land still under the control of the band and the reserve but specifically designated for the veteran?

Mr. Nicholas: My understanding of freehold—and I have a very limited knowledge in legal terms—is if you have freehold land you own that and you are allowed to mortgage that; it is yours. In that sense, if the Indian veteran was given his one acre or three acres on the reserve, he was not able to mortgage that. Also, because he had that band council resolution saying that it was his, the band council itself could not include that in its list of the lots it owned and controlled, because that Indian veteran believed very much, and rightfully so, that it was his. He said: I fought for that damned land and it is mine; you will have nothing to do with it, that is mine. I believe them. So in that way it was away from the control of the band council.

[Translation]

convenable. Pensez-vous que votre organisation serait capable d'entreprendre ce genre de travail?

M. Nicholas: Bien sûr, nous serions tout à fait disposés à l'entreprendre, mais pas tout seuls. Dans notre déclaration, nous avons dit que nous aimerions qu'un sous-comité s'occupe de certaines choses parce qu'il disposerait de ressources auxquelles nous n'aurions pas accès. Le sous-comité pourrait faire faire ce travail par ses propres chercheurs. Ils pourraient sans doute soutenir de la bureaucratie tous les renseignements nécessaires bien plus rapidement que nous.

Mme Collins: Maintenant, au sujet de la lettre que M. Crombie vous a adressée. Il vous a proposé d'élaborer un plan triennal ou quinquennal. Avez-vous pu le faire jusqu'ici?

M. Nicholas: Je dois le présenter au ministère vendredi en huit.

Mme Collins: Est-ce que ce plan comprendra certaines des suggestions que vous nous avez faites?

M. Nicholas: Oui, bien entendu.

Mme Collins: Eh bien, encore une fois, je vous remercie beaucoup. Je crois que nous, la nouvelle génération des membres, semblons avoir hérité d'un bon nombre des inégalités causées par les administrations précédentes et qui, de toute évidence, étaient fondées sur les attitudes et les préjugés d'une époque différente. Nous avons à relever un grand défi pour redresser non seulement les torts dont vous avez souffert, mais aussi ceux dont ont été victimes d'autres groupes de la société. J'espère que, lorsque mes enfants seront adultes et qu'ils se rappelleront de la période où j'ai servi comme député, qu'ils ne penseront pas que nous avons créé des inégalités nouvelles mais que nous avons plutôt redressé des torts causés par nos prédécesseurs. Merci.

Le président: Bravo!

J'aimerais poser la même question encore une fois, bien que nous en ayons discuté beaucoup ce soir. Lorsque les terres ont été réservées pour les anciens combattants par les agents, devenaient-elles des propriétés libres, tel que nous comprenons ce terme, à l'extérieur de la réserve, ou demeuraient-elles sous le contrôle de la bande et de la réserve tout en étant désignées spécifiquement aux anciens combattants?

M. Nicholas: Mes connaissances du domaine juridique sont assez limitées, mais si je comprends bien le principe de la propriété libre, il s'agit d'une propriété qui appartient à l'ancien combattant et qu'il peut grever d'une hypothèque; elle est à lui. Par contre, si l'ancien combattant autochtone recevait une acre ou 3 acres, disons, dans la réserve, il n'avait pas le droit de l'hypothéquer. Par ailleurs, comme le conseil de la bande avait adopté une résolution disant que la terre lui appartenait, le conseil lui-même ne pouvait inclure cette parcelle de terre dans la liste des lots appartenant à la bande et contrôlés par celle-ci, parce que l'ancien combattant autochtone croyait fermement, et à juste titre, que cette parcelle de terre lui appartenait. L'ancien combattant disait: «je me suis battu pour cette terre et elle est à moi; vous n'avez rien à faire là-dedans, elle m'appartient». Je les crois. Donc, de cette façon, les terres n'étaient pas sous le contrôle du conseil de la bande.

[Texte]

The Chairman: But the land remained as reserve land.

Mr. Nicholas: It remained as Indian land, yes.

The Chairman: I just wanted to make that clear.

Seeing no further questions, I want to thank you on behalf of the committee for a very interesting brief. Your lobbying for a subcommittee was heard by all members. I thank you for a very interesting time and for the suggestions, which will be very helpful in our deliberations on Bill C-31.

If you have any concluding remarks we would hear them now.

Mr. Nicholas: I have no concluding remarks. I am very privileged to have appeared in front of you.

The Chairman: Thank you very much then.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

Le président: Mais la terre faisait quand même partie des terres de la réserve.

M. Nicholas: Oui.

Le président: Bon. Je voulais tout simplement le préciser.

Comme il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais vous remercier au nom du Comité de nous avoir présenté un mémoire aussi intéressant. Votre proposition concernant l'établissement d'un sous-comité a intéressé tous les membres. Merci donc, pour un exposé très intéressant et pour toutes vos suggestions qui nous seront très utiles dans notre étude du projet de Loi C-31.

Si vous avez quelques dernières remarques, vous pouvez nous les faire maintenant.

M. Nicholas: Nous n'avons rien à ajouter. Nous sommes très heureux d'avoir pu comparaître devant le Comité.

Le président: Merci beaucoup.

La séance est levée.